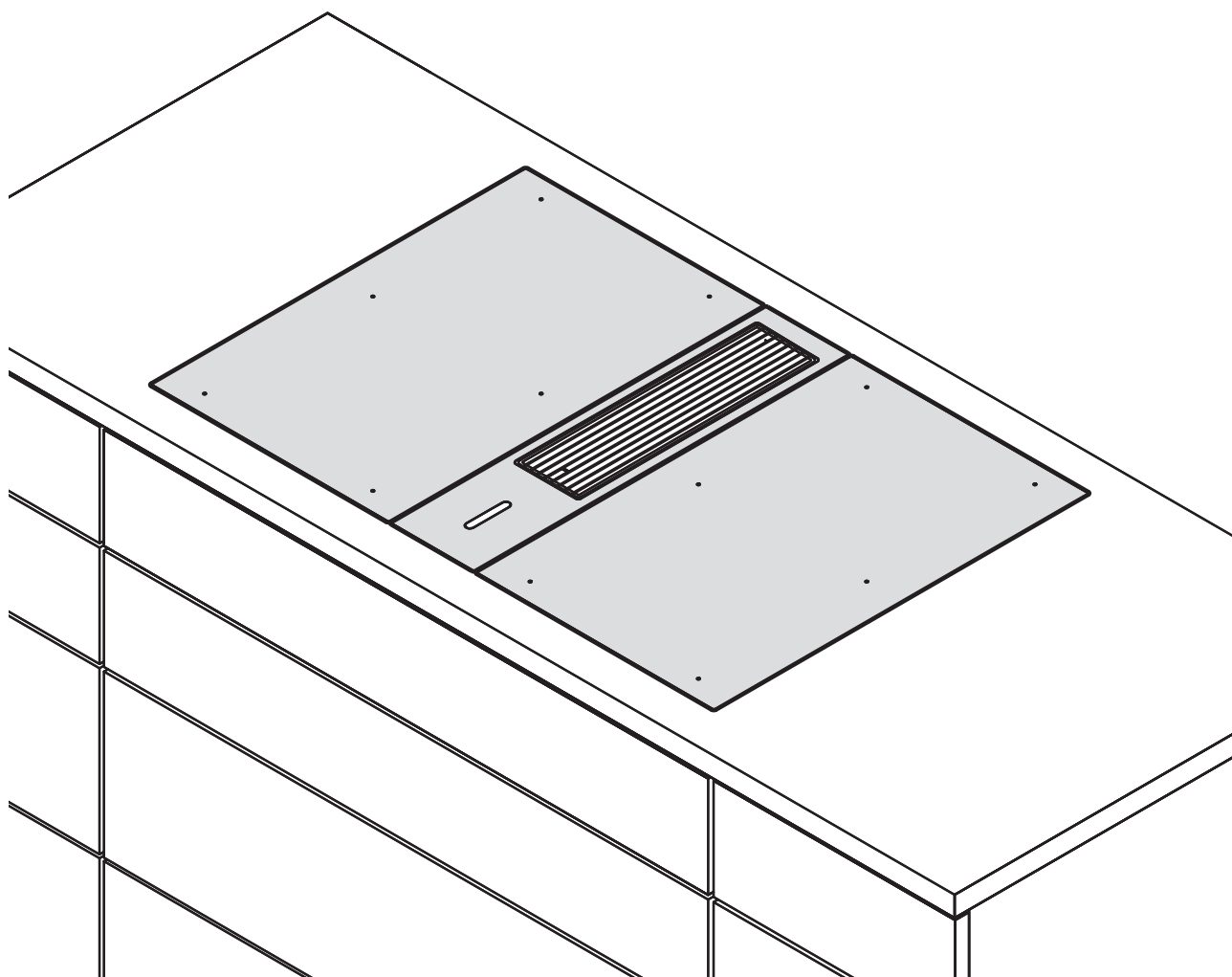


## **IS** Uppsetningarleiðbeiningar System BORA Classic 2.0

Gufugleypir og helluborð



**C2XIMIS-004**

Uppsetningarleiðbeiningar:

Frumútgáfa

Þýðing

Framleiðandi

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austurríki

Tengiliðaupplýsingar

Sími +43 (0) 5373/62250-0  
mail@bora.com  
www.bora.com

Dreifing og fjölföldun þessa skjals, sem og notkun og birting á efni þess, er bönnuð nema sérstaklega hafi verið fengið leyfi til þess.

Mikillar vandvirkni var gætt við gerð þessara notkunar- og uppsetningarleiðbeininga. Þrátt fyrir það getur komið fyrir að tæknilegar breytingar eða aðlaganir í hugbúnaði eftir á hafi ekki verið uppfærðar eða viðkomandi innihald hefur ekki verið aðlagð ennþá. Við biðjumst velvirðingar ef svo er. Hægt er að panta nýjustu útgáfu skjalsins hjá þjónustudeild BORA. Með fyrirvara um prentvillur og villur.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Öll réttindi áskilin.

# Efnisyfirlit

<b>1</b>	<b>Almennt</b>	<b>4</b>		
1.1	Markhópur.....	4	4.13.2	Setja upp Klapp-Ferrít hól..... 33
1.2	Gildistími.....	4	4.13.3	Koma á samskiptum milli notkunareiningar og stýrieiningar..... 33
1.3	Önnur skjöl sem eiga við.....	4	4.13.4	Tengja viftu við stýrieininguna..... 33
1.4	Gagnavernd.....	5	4.13.5	Staðsetning stýrieiningarinnar..... 33
1.5	Framsetning upplýsinga.....	5	4.13.6	Tenging við rafmagnsnetið..... 34
<b>2</b>	<b>Öryggi</b>	<b>6</b>	4.14	Gasuppsetning (aðeins í gashelluborði CKG)..... 34
2.1	Almennar öryggisupplýsingar.....	6	4.14.1	Loftræsting..... 34
2.2	Öryggisleiðbeiningar varðandi uppsetningu.....	6	4.14.2	Gastenging..... 35
2.3	Öryggisleiðbeiningar – tækið fjarlægt og því fargað.....	8	4.14.3	Skipta um gastegund..... 35
2.4	Öryggisleiðbeiningar fyrir varahluti.....	8	4.14.4	Gasuppsetning..... 37
2.5	Viðeigandi notkun.....	8	4.15	Fyrsta notkun..... 37
<b>3</b>	<b>Tæknilýsing</b>	<b>10</b>	4.15.1	Virkniprófun..... 37
3.1	CKA2.....	10	4.16	Bæta við tækjum..... 38
3.2	CKFI.....	11	4.17	Tækið afhent notanda..... 38
3.3	CKI.....	12	<b>5</b>	<b>Helluborðið tekið úr notkun, fjarlægt og því fargað</b>
3.4	CKIW.....	13	5.1	Tækið tekið úr notkun..... 39
3.5	CKCH.....	14	5.2	Tækið fjarlægt..... 39
3.6	CKCB.....	15	5.3	Umhverfisvæn förgun..... 39
3.7	CKG.....	16		
3.8	CKT.....	17		
<b>4</b>	<b>Uppsetning</b>	<b>18</b>		
4.1	Almennar uppsetningarleiðbeiningar.....	18		
4.1.1	Nota helluborðsgufugleypi með eldstæði sem er háð loftinu í rýminu.....	18		
4.2	Innihald sendingar athugað.....	19		
4.2.1	Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir.....	19		
4.2.2	Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir.....	19		
4.3	Verkfæri og hjálpartæki.....	19		
4.4	Leiðbeiningar um uppsetningu.....	19		
4.4.1	Öryggisfjarlægðir.....	19		
4.4.2	Borðplata og eldhúsinnrétting.....	19		
4.4.3	Bakflæði loftis við notkun helluborðsgufugleypis sem loftringrásarkerfi.....	20		
4.4.4	Sérstakar uppsetningarleiðbeiningar fyrir gashelluborðið CKG.....	20		
4.5	Smiðamál.....	21		
4.5.1	Innfelld uppsetning.....	22		
4.5.2	Ofanálíggjandi uppsetning.....	22		
4.6	Ísetningarmál.....	23		
4.7	Uppsetningarleiðir.....	24		
4.8	Samsetning frásogkerfis.....	25		
4.8.1	Samsetning gufugleypir CKA2.....	25		
4.9	Uppsetning gufugleypis.....	26		
4.9.1	Aðlaga og staðsetja gufugleypinn.....	26		
4.10	Setja upp lagnakerfi.....	26		
4.10.1	Uppsetning lagnakerfis í gufugleypi CKA2.....	26		
4.10.2	Setja upp aukaviftu.....	28		
4.11	Uppsetning helluborða.....	28		
4.11.1	Aðlaga og samstillta helluborð.....	28		
4.11.2	Festing gufugleypsins.....	29		
4.11.3	Festing helluborðanna.....	29		
4.12	Tengja ytri snertirofa.....	30		
4.13	Koma á samskiptum og tengja við rafmagn.....	32		
4.13.1	Koma á samskiptum milli gufugleypis og helluborða.....	32		

# 1 Almennt

## 1.1 Markhópur

Þessar uppsetningarleiðbeiningar eru handa eftirfarandi markhópum:

Markhópur	Kröfur
Laghentur aðili	Laghentur aðili má annast alla nauðsynlega smíða- og uppsetningarvinnu sjálfur, svo fremi sem hann býr yfir nauðsynlegri færni og viðeigandi fagþekkingu. Hann má hins vegar alls ekki tengja rafmagn og gas á eigin spýtur.
Fagaðilar á sviði uppsetningar	Fagaðilar á sviði uppsetningar mega annast alla nauðsynlega smíða- og uppsetningarvinnu samkvæmt gildandi reglum. Rafmagns- og gastengingar verða að vera teknar út af viðurkenndum fagaðila á viðkomandi sviði áður en þær eru teknar í notkun.
Rafvirkjar	Viðurkenndur fagaðili verður að annast tengingu við rafmagn. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur við rafmagn og tekinn í notkun.
Fagaðilar fyrir gasbúnað	Viðurkenndur fagaðili verður að annast tengingu við gas. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur við gas og tekinn í notkun.

Tafla 1.1 Markhópar

**UPPLÝSINGAR** Fyrirtækin BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd sem og BORA Lüftungstechnik GmbH – hér eftir nefnd BORA – eru ekki ábyrg fyrir tjóni sem rekja má til þess að farið er á skjön, að hluta eða að öllu leyti, við þessi skjöl og við óviðeigandi uppsetningu! Ófrjávíkjanlegt er að viðurkenndir fagaðilar annast allar tengingar við rafmagn og gas. Við uppsetningu verður ávallt að fylgja gildandi stöðlum, reglum og lögum. Fylgja verður öllum öryggisleiðbeiningum og viðvörðunum, sem og fyrirmælum í notkunar- og uppsetningarleiðbeiningunum.

## 1.2 Gildistími

**UPPLÝSINGAR** Þessi handbók lýsir kerfinu BORA Classic 2.0 með 03.00 hugbúnaðarútgáfunni.

Þessar leiðbeiningar eiga við fyrir mismunandi gerðir tækja. Af þessum sökum getur verið að einstaka lýsingar á útbúnaði eigi ekki við um tækið þitt. Myndirnar sem birtar eru, eru eingöngu til almennrar útskýringar og geta frávik hvað smáatriði varðar verið til staðar allt eftir tegundagerð.

## 1.3 Önnur skjöl sem eiga við

Með þessum leiðbeiningum eru frekari skjöl gild og verður að fylgja þeim, sérstaklega notkunarleiðbeiningar System Bora Classic 2.0

Lesi skal öll skjöl sem fylgja með tækinu og fara eftir því sem þar kemur fram.

**UPPLÝSINGAR** BORA ber enga ábyrgð á tjóni sem hlýst af því að þessum skjölum er ekki fylgt!

### Tilskipanir

Tækin mæta eftirfarandi ESB-reglugerðum:  
 Tilskipun 2014/30/ESB um rafsegulsviðssamhæfi  
 Tilskipun 2014/35/ESB um lágspennu  
 Tilskipun 2009/125/EB um vishönnun  
 Tilskipun 2011/65/ESB um takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna í raf- og rafeindatækjum

### Reglugerðir

Gastæki mæta eftirfarandi ESB reglugerðum:  
 Tilskipun ESB 2016/426 um gastæki

## 1.4 Gagnavernd

Gufugleypir þinn geymir meðan á notkun stendur undir gervinafni gögn, eins og til dæmis stillingar í valmynd, notkunartíma einstakra tæknilegra eininga og fjöldi þeirra stillinga sem notaður er. Þar fyrir utan skrásetur gufugleypirinn mistök í samsetningu við fjölda notkunarstunda.

Gögnin er eingöngu hægt að lesa með handvirkum hætti og er sú ákvörðun því undir þér komið.

Hin geymdu gögn gera þá mögulegt að veita skjóta gallaleit og lausnir þegar þjónusta er þörf.

## 1.5 Framsetning upplýsinga

Svo lesendur geti notað leiðbeiningarnar hratt og örugglega er notkun útlits, tölusetningar, tákna, öryggisleiðbeininga, hugtaka og skammstafana með samræmdum hætti.

**Leiðbeiningar um aðgerðir** eru auðkenndar með ör.

► Fylgja skal öllum leiðbeiningum í þeirri röð sem þær koma fyrir.

**Upptalningar** eru merktar með ferköntuðu upptalningarmerki við upphaf línu.

- Upptalning 1
- Upptalning 2

**UPPLÝSINGAR** Upplýsingar sem vísa á sérstök atriði sem verður skilyrðislaust að fara eftir.

### Öryggisleiðbeiningar og viðvaranir

Öryggisleiðbeiningar og viðvaranir í þessum leiðbeiningum eru auðkenndar með táknum og viðvörunarorðum.

Öryggisleiðbeiningar og viðvaranir eru settar fram á eftirfarandi hátt:

#### VIÐVÖRUNARMERKI OG VIÐVÖRUNARORÐ!

##### Tegund og orsök hættu

Afleiðingar ef leiðbeiningum er ekki fylgt

► Ráðstafanir til að forðast hættu

Þar gildir:

- Viðvörunarmerkið vekur athygli á hættunni.
- Viðvörunarorðið gefur til kynna hversu mikil hættu er á ferðum.

Viðvörunarmerki	Viðvörunarorð	Áhætta
	<b>Hætta</b>	Bendir á bráða hættu sem leiðir til dauða eða alvarlegra slysa ef ekki er farið eftir leiðbeiningum.
	<b>Viðvörðun</b>	Bendir á mögulega hættu sem getur leitt til dauða eða alvarlegra slysa ef ekki er farið eftir leiðbeiningum.
	<b>Varúð</b>	Bendir á mögulega hættu sem getur leitt til óverulegra eða vægra áverka ef ekki er farið eftir leiðbeiningum.
–	<b>Varúð</b>	Bendir á aðstæður sem geta leitt til eignatjóns ef ekki er farið eftir leiðbeiningum.

Tafla 1.2 Merking viðvörunarmerkja og viðvörunarorða

## 2 Öryggi

### 2.1 Almennar öryggisupplýsingar

**UPPLÝSINGAR** Þetta tæki uppfyllir lögboðnar öryggiskröfur. Notandi er ábyrgur fyrir þrifum á tækinu, umhirðu þess og því að öryggis sé gætt við notkun. Röng notkun getur haft í för með sér líkams- og eignatjón.

- Leiðbeiningar um notkun og uppsetningu innihalda mikilvægar upplýsingar varðandi uppsetninguna og notkunina. Með því að fylgja þeim má koma í veg fyrir líkamsáverka og skemmdir á tækinu. Á bakhliðinni má finna tengiliðaupplýsingar fyrir frekari upplýsingar með tilliti til spurninga varðandi notagildi og notkun.
- Hugtakið tæki er hér notað um helluborð, gufugleypa sem og um helluborð með gufugleypi.
  - ▶ Lesið leiðbeiningar um notkun og uppsetningu til fulls, áður en tækið er tekið í notkun.
  - ▶ Geymið notkunar- sem og uppsetningarleiðbeiningarnar alltaf á handhægum stað, þannig að þær séu til staðar þegar þörf er á þeim.
  - ▶ Ef þú selur tækið skaltu afhenda nýjum eiganda leiðbeiningarnar að uppsetningu og notkun.
  - ▶ Sýnið fyllstu aðgát og samviskusemi við alla vinnu.
  - ▶ Athugið hvort sýnilegar skemmdir eru á tækinu þegar það er tekið úr umbúðunum.
  - ▶ Ekki setja skemmt tæki í samband.
  - ▶ Aðeins skal setja tækið í samband eftir uppsetningu lagnakerfis eða tengingu lofthringrásarsíunnar við rafmagnið.
  - ▶ Notið aðeins rafmagnstengisnúrunar sem fylgja með.
  - ▶ Ekki má nota tækið fyrr en uppsetningu er að fullu lokið, því þá fyrst er hægt að tryggja öryggi við notkun.
  - ▶ Gætið þess að enginn snerti heitar hellur.
  - ▶ Ekki má setja neina hluti á stjórnborðið eða á loftinntaksstút gufugleypisins.
  - ▶ Slökkvið á tækinu eftir notkun.
  - ▶ Haldið gæludýrum fjarri tækinu.

#### VARÚÐ!

#### Slysaætta vegna hluta sem falla af tækinu!

Hlutir sem falla af tækinu, t.d. pottagrindur, stjórnæki, lok eða fitusíur o.fl., geta valdið slysum.

- ▶ Íhlutir sem teknir eru úr tækinu skal ganga örugglega frá við hlið tækisins.
- ▶ Sjáið til þess að íhlutir sem teknir eru úr tækinu geti ekki fallið niður.

#### Óheimilar breytingar

Óheimilar breytingar geta leitt til þess að hætta stafi af tækinu.

- ▶ Ekki gera neinar breytingar á tækinu.

### 2.2 Öryggisleiðbeiningar varðandi uppsetningu

Uppsetning og samsetning tækisins má eingöngu vera í höndum sérþjálfaðra fagaðila sem eru kunnugir og fylgja innlendum reglum og frekari reglum rafveitufyrirtækja á staðnum.

Vinna við rafbúnað verður að vera í höndum faglærðra rafvirkja.

Rafmagnsöryggi tækisins er einungis tryggt ef það er tengt við varnarleiðarakerfi sem samræmist reglum. Sjá skal til þess að þessi grundvallarráðstöfun vegna öryggis sé gerð.

- ▶ Athugið hvort sýnilegar skemmdir eru á tækinu áður en það er sett upp.
- ▶ Ef tækið er skemmt má ekki setja það upp.
- Skemmt tæki skapar hættu.
- Viðgerðir skulu eingöngu vera í höndum fagaðila sem framleiðandi viðurkennir.



#### HÆTTA!

#### Köfnunarhætta!

Umbúðir (t.d. filmur og frauðplast) geta verið lífshættulegar fyrir börn.

- ▶ Geymið umbúðir þar sem börn ná ekki til.
- ▶ Fargið umbúðunum strax með viðeigandi hætti.

### 2.2.1 Öryggisáþendingar varðandi uppsetningu á helluborði.



#### HÆTTA!

##### Hætta er á raflosti!

Hætta er á raflosti ef tækið er ekki tengt rétt við rafveituspennu.

- ▶ Gangið úr skugga um að tækið sé fasttengt við rafveituspennu.
- ▶ Tryggið að tækið sé tengt við varnarleiðarakerfi sem samræmist reglum.
- ▶ Tryggið að búnaður sé fyrir hendi sem gerir kleift að rjúfa samband við rafveitukerfi með snertiopi sem er að minnsta kosti 3 mm á öllum skautum (lekaliðum, öryggjum, sjálfvirkum straumrofum, snertlum).



#### HÆTTA!

##### Hætta er á raflosti!

Ef rafmagnsleiðslan kemst í snertingu við heitar hellur gæti hún orðið fyrir skemmdum. Skemmd rafmagnsleiðsla getur valdið (banvænu) raflosti.

- ▶ Tryggið að rafmagnsleiðslan komist ekki í snertingu við heitar hellur.
- ▶ Gætið þess að klemma ekki rafmagnssnúruna eða skemma hana.



#### VARÚÐ!

##### Að lyfta þungum hlutum getur valdið bakáverkum!

Ef ekki er farið rétt að getur það að fjarlægja og setja tækið í valdið áverkum í útlimum og bók.

- ▶ Að lyfta helluborðinu upp úr umbúðunum er tveggja manna verk.
- ▶ Að setja helluborðið í opið í borðplötunni er tveggja manna verk.
- ▶ Ef þörf krefur skal nota viðeigandi hjálpartæki til að koma í veg fyrir skaða eða áverka í útlimum og bók.

### Sérstakar öryggisáþendingar varðandi gashellur.

Tenging við gas má eingöngu vera í höndum faglærðs uppsetningaraðila og skal fara fram í samræmi við gildandi lög og reglur. Fylgja skal gildandi reglum rafmagnsveitufyrirtækja á hverjum stað.

- ▶ Tækið hentar ekki til uppsetningar eða notkunar með auka- né viðbótarbúnaði frá þriðja aðila.



#### HÆTTA!

##### Sprengihætta vegna gass!

Gas sem lekur út getur orsakað sprengingu og alvarleg meiðsl.

- ▶ Haldið kveikjugjöfum (opnum eldi, geislahiturum) í öruggri fjarlægð.
- ▶ Lokið fyrir gasinntakið og sláið út örygginu í heimilisrafmagnstöflunni
- ▶ Þetta skal umsvifalaust fyrir alla leka.

### 2.2.2 Öryggisáþendingar varðandi uppsetningu á gufugleypi.



#### HÆTTA!

##### Eitrunarhætta vegna brunaloftegunda!

Pegar gufugleypirinn er notaður í útblástursham dregur hann loft úr rýminu sem hann er settur upp í og nálægum rýmum. Ef aðstreymi lofts er of lítið myndast undirþrýstingur. Eitraðar lofttegundir sogast úr skorsteininum eða útblásturslögn eldstæðisins og aftur inn í rýmin.

- ▶ Gætið þess að næg loftræsting sé alltaf fyrir hendi.
- ▶ Notið aðeins viðurkenndan og prófaðan rofbúnað (t.d. gluggarofa, undirþrýstingsmæli) og fáið hann samþykktan af viðurkenndum sérfræðingi (sótara).



#### HÆTTA!

##### Hætta er á raflosti!

Afgangshleðsla getur verið fyrir hendi í stýrieiningunni og valdið raflosti.

- ▶ Ekki snerta óvarðar tengingar á stýrieiningunni.



#### HÆTTA!

##### Hætta er á raflosti!

Hætta er á raflosti ef tengileiðslur ytri rof- og stýribúnaðar eru ekki einangraðar á réttan hátt.

- ▶ Gætið þess að tengileiðslan sé tryggilega fest með togvarnarklemmu innan í alhliða stýrieiningunni.
- ▶ Gætið þess að farið sé að fyrirmælum um einangrunarlengdir.

**HÆTTA!**

**Hætta á raflosti og eignaskemmdum!**  
Skemmd stýrieining getur leitt til skammhlaups.

- ▶ Ekki taka neitt tæki í notkun sem er með skemmda stýrieiningu.
- ▶ Látið BORA þjónustuaðila vita og látið skipta um stýrieininguna.

### Sérstakar öryggisáþendingar fyrir útblásturskerfi:

- ▶ Við beint lagnakerfi á milli viftu og veggrörs skal athuga lengd lagnarinnar.
- Á milli útblástursop viftunnar og útblástursops veggrörsins verður að gera ráð fyrir að minnsta kosti 90 cm lagnalengd.

## 2.3 Öryggisleiðbeiningar – tækið fjarlægð og því fargað

Fjarlægging tækisins má eingöngu vera í höndum sérþjálfaðra fagaðila sem eru kunnugir og fylgja innlendum reglum og frekari reglum rafveitufyrirtækja á staðnum.

Vinna við rafbúnað verður að vera í höndum faglærðra rafvirkja.

**HÆTTA!****Hætta er á raflosti!**

Hætta er á raflosti ef tækið er ekki aftengt frá rafveituspennu á réttan hátt.

- ▶ Rjúfið strauminn til tækisins á öruggan hátt með lekaliðum, öryggjum, sjálfvirkum straumrofum eða snertlum.
- ▶ Notið viðurkennt mælitæki til að tryggja að engin spenna sé á tækinu.
- ▶ Forðist að snerta laus tengi á rafmagnstækinu þar sem afgangsspenna getur verið fyrir hendi.

### Sérstakar öryggisáþendingar fyrir gashellur.

Vinna við gastengingu má eingöngu vera í höndum faglærðs uppsetningaraðila og skal fara fram í samræmi við gildandi lög og reglur. Fylgja skal gildandi reglum rafveitufyrirtækja á hverjum stað.

## 2.4 Öryggisleiðbeiningar fyrir varahluti

**VIÐVÖRUN!**

**Hætta er á meiðslum og skemmdum!**  
Rangir íhlutir geta leitt til líkamsáverka eða skemmda á tækinu. Breytingar, viðbætur eða umbreytingar á tækinu geta stefnt öryggi í hættu.

- ▶ Aðeins má nota upprunalega varahluti við viðgerðir.

**UPPLÝSINGAR** Skemmda rafmagnssnúru verður að skipta út fyrir viðeigandi rafmagnssnúru. Þetta má aðeins eiga sér stað gegnum viðurkenndan þjónustuaðila.

## 2.5 Viðeigandi notkun.

Tækið má ekki taka til notkunar í hæð yfir 2000 metrum (metrar yfir sjávarmáli).

Áþendingar varðandi gashellur:  
Með hækkandi hæð yfir sjávarmáli dregur einnig úr afkastagetu brennara í hellunni.

Tækið er eingöngu ætlað til matreiðslu á heimilum.

Tækið er ekki ætlað til:

- notkunar utanhúss
- uppsetningar í ökutækjum
- upphitunar í herbergjum
- notkunar á stöðum sem eru ekki kyrrstæðir (t.d. á skipum)
- notkunar með ytri tímarofa eða aðskildum fjarstýringarbúnaði (fjarstýringu).

Öll önnur notkun en sú sem tilgreind er í þessum notkunar- og uppsetningarleiðbeiningum eða notkun sem gengur lengra en hér er lýst telst vera óviðeigandi. BORA ber ekki ábyrgð á skemmdum sem rekja má til óviðeigandi eða rangrar notkunar.

**Öll misnotkun er óheimil!**



---

**UPPLÝSINGAR** Fyrirtækin BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH eru ekki ábyrg fyrir tjóni sem rekja má til þess að ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningum og viðvörðunum.

---

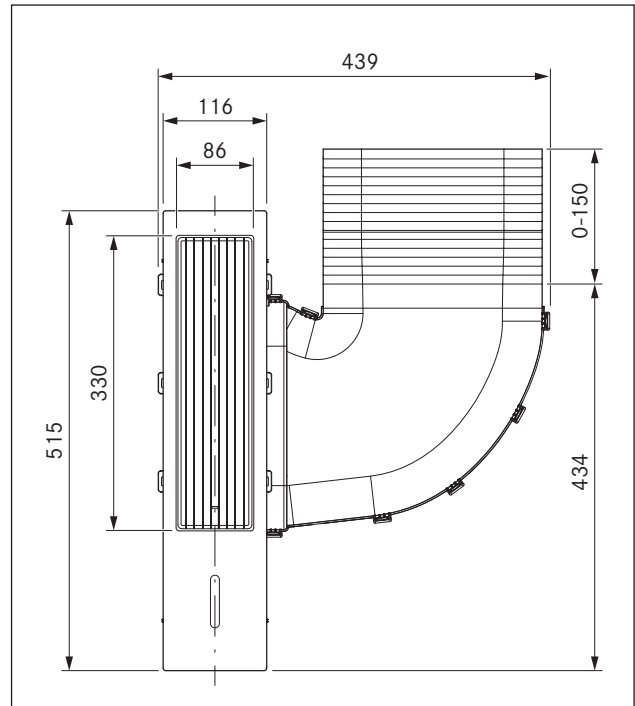
## 3 Tæknilýsing

### 3.1 CKA2

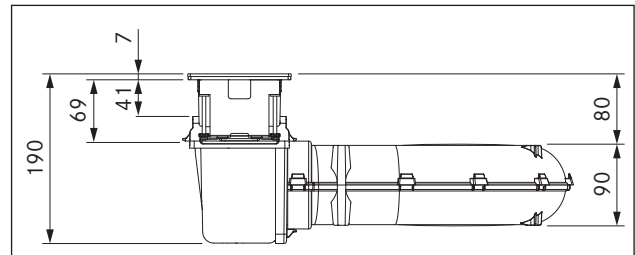
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl (þar með talið ytri BORA algildisvara víftur).	hámark 550 W
Öryggi innra	TR 3,15 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	439 x 515 x 190 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	7,5 kg
Efnisyfirborð	Gler SSG / Ryðfrítt stál 1.4301 og gerviefni
Gufugleypir	
Styrkleikabrep	1 - 5, P
Tenging útblástursmegin	BORA Ecotube

Tafla 3.1 Tæknileg gögn CKA2

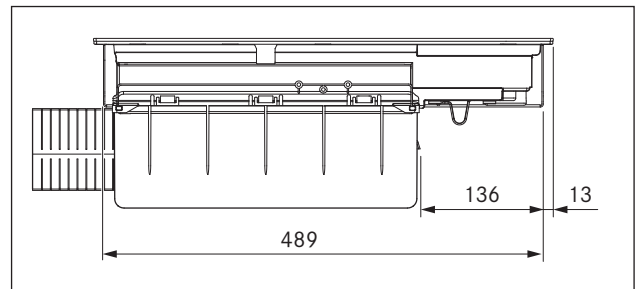
### Tækjamál CKA2



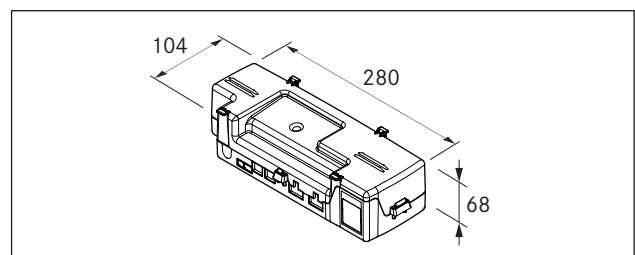
Mynd 3.1 CKA2 tækjamál séð að ofan



Mynd 3.2 CKA2 tækjamál séð að framan



Mynd 3.3 CKA2 tækjamál séð frá hlið



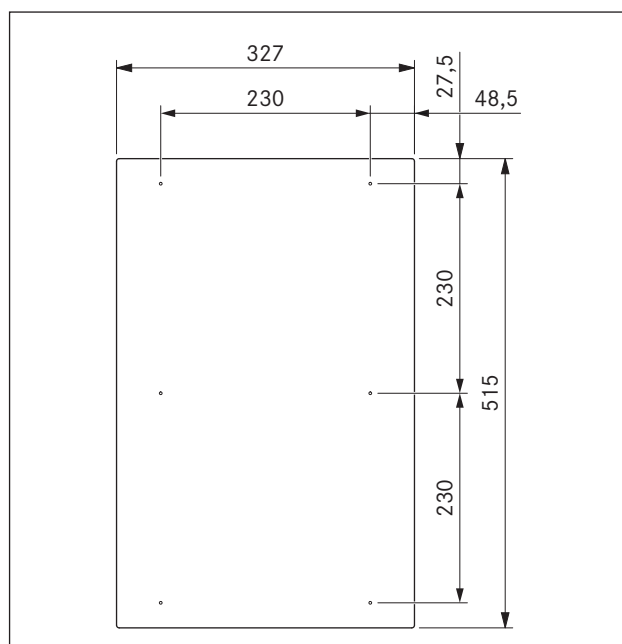
Mynd 3.4 Tækjamál stýrieining

### 3.2 CKFI

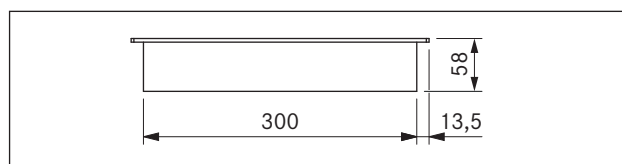
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl	3,68 kW
Öryggi	1 x 16 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 58 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	7,9 kg
Helluborð	
Styrkleikþrep	1 - 9, P
Halda heitu þrep	3
Eldunarsvæði að framan (svæði 1) Kraftþrep	230 x 230 mm 2100 W 3680 W
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2) Kraftþrep	230 x 230 mm 2100 W 3680 W
Orkunotkun helluborðs	
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	230 x 230 mm 182,8 (Wh/kg)
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	230 x 230 mm 181,1 (Wh/kg)
Eldunarsvæði brúuð	230 x 460 mm 207,0 (Wh/kg)
Samtals (að meðaltali)	190,3 (Wh/kg)

Tafla 3.2 Tæknileg gögn CKFI

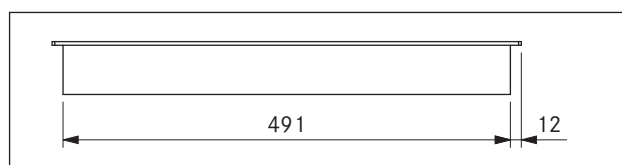
### Tækjamál CKFI



Mynd 3.5 CKFI tækjamál séð að ofan



Mynd 3.6 CKFI tækjamál séð að framan



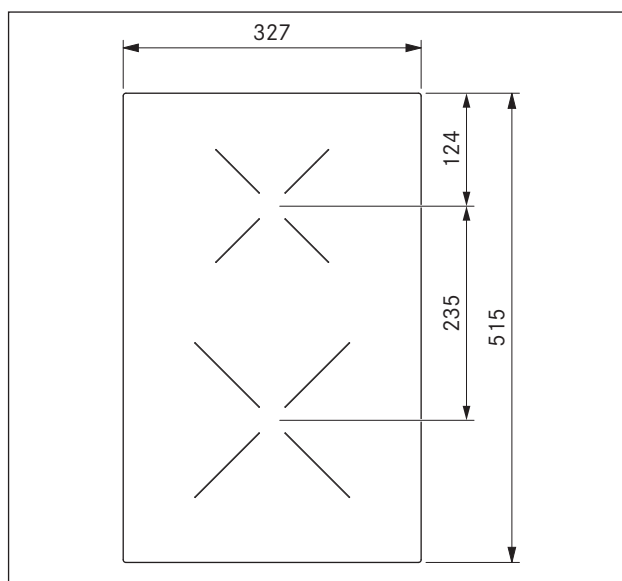
Mynd 3.7 CKFI tækjamál séð frá hlið

### 3.3 CKI

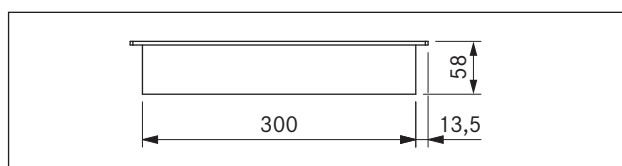
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl	3,68 kW
Öryggi	1 x 16 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 58 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	7,6 kg
Helluborð	
Styrkleikþrep	1 - 9, P
Halda heitu þrep	3
Eldunarsvæði að framan (svæði 1) Kraftþrep	Ø 230 mm    2300 W 3680 W
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2) Kraftþrep	Ø 165 mm    1400 W 2200 W
Orkunotkun helluborðs	
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	Ø 230 mm    180,5 (Wh/kg)
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	Ø 165 mm    178,7 (Wh/kg)
Samtals (að meðaltali)	179,6 (Wh/kg)

Tafla 3.3 Tæknileg gögn CKI

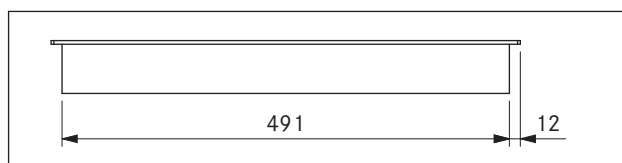
### Tækjamál CKI



Mynd 3.8 CKI tækjamál séð að ofan



Mynd 3.9 CKI tækjamál séð að framan



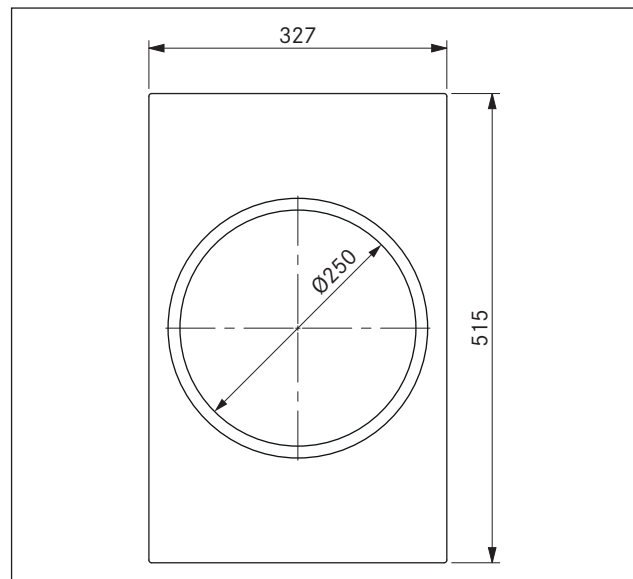
Mynd 3.10 CKI tækjamál séð frá hlið

### 3.4 CKIW

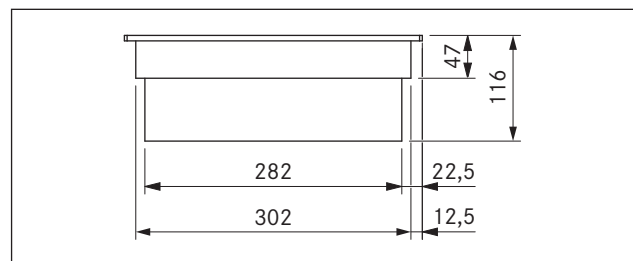
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl	3,0 kW
Öryggi	1 x 16 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 116 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	9,8 kg
Helluborð	
Styrkleikþrep	1 - 9, P
Halda heitu þrep	3
Eldunarsvæði kraftþrep	Ø 250 mm      2400 W 3000 W

Tafla 3.4 Tæknileg gögn CKIW

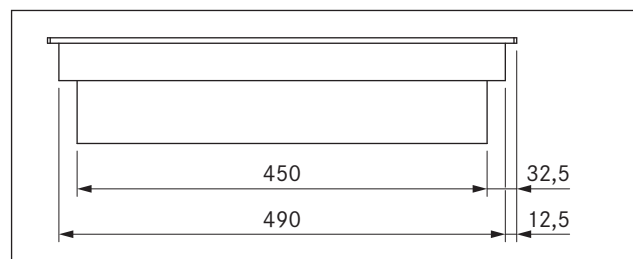
### Tækjamál CKIW



Mynd 3.11 CKIW tækjamál séð að ofan



Mynd 3.12 CKIW tækjamál séð að framan



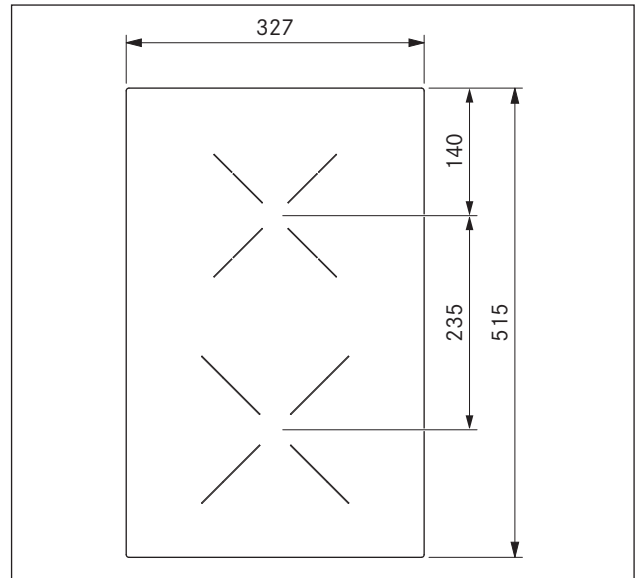
Mynd 3.13 CKIW tækjamál séð frá hlið

### 3.5 CKCH

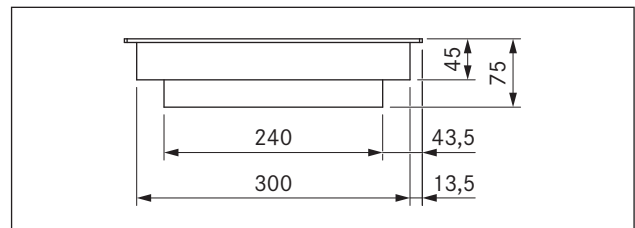
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl	3,68 kW
Öryggi	1 x 16 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 75 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	7,2 kg
Helluborð	
Styrkleikaprep	1-9, P, 2-hringja-tenging
Halda heitu þrep	3
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	Ø 215 mm 2100 W
Kraftþrep	3000 W
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	Ø 120 mm 600 W
2-hringja-tenging	Ø 180 mm 1600 W
Orkunotkun helluborðs	
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	Ø 215 mm 191,3 (Wh/kg)
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	Ø 120/180 mm 197,6 (Wh/kg)
Samtals (að meðaltali)	194,5 (Wh/kg)

Tafla 3.5 Tæknileg gögn CKCH

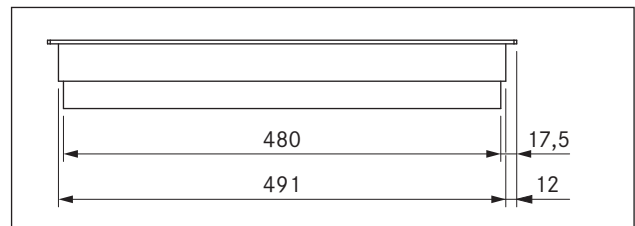
### Tækjamál CKCH



Mynd 3.14 CKCH tækjamál séð að ofan



Mynd 3.15 CKCH tækjamál séð að framan



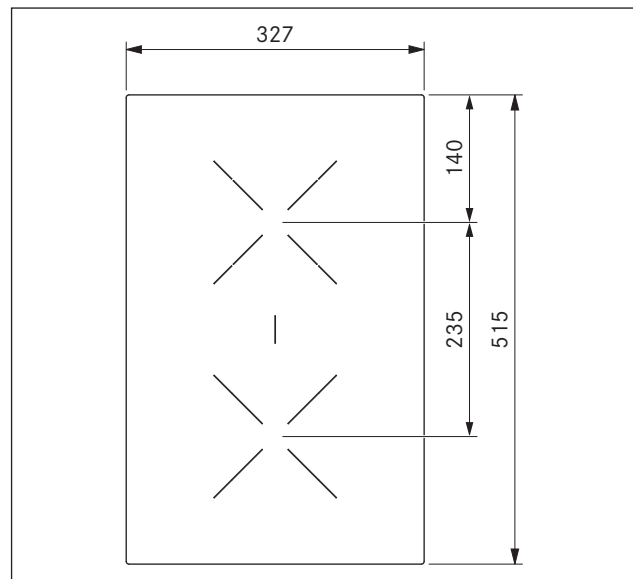
Mynd 3.16 CKCH tækjamál séð frá hlið

### 3.6 CKCB

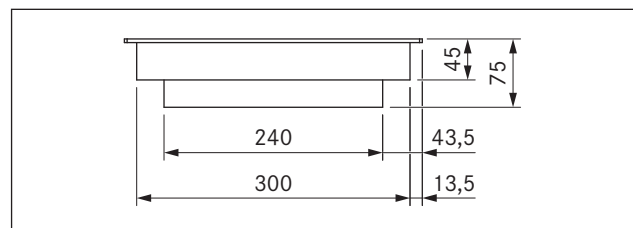
Færibreyta	Gildi	
Tengispenna	220 - 240 V	
Tíðni	50/60 Hz	
Innafl	3,68 kW	
Öryggi	1 x 16 A	
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 75 mm	
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	7,4 kg	
Helluborð		
Styrkleikabrep	1-9, tenging 2-hringja, Tenging steikarpotts-eldunarsvæðis	
Halda heitu þrep	3	
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	Ø 180 mm	1600 W
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	Ø 120 mm	600 W
2-hringja-tenging	Ø 180 mm	1600 W
Tenging steikarpotts-eldunarsvæðis	Ø 180 x 410 mm	3680 W
Orkunotkun helluborðs		
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	Ø 180 mm	193,4 (Wh/kg)
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	Ø 120/180 mm Ø 180 x 410 mm	195,5 (Wh/kg)
Samtals (að meðaltali)		194,4 (Wh/kg)

Tafla 3.6 Tæknileg gögn CKCB

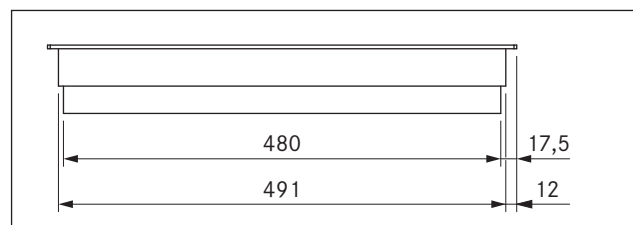
### Tækjamál CKCB



Mynd 3.17 CKCB tækjamál séð að ofan



Mynd 3.18 CKCB tækjamál séð að framan



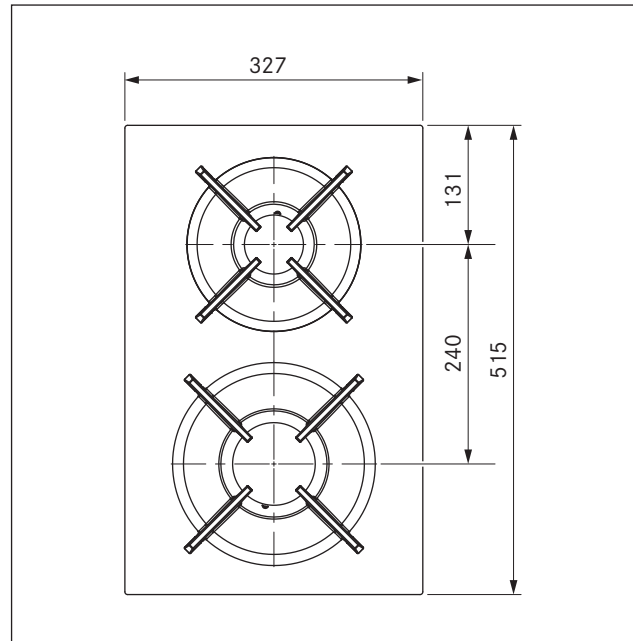
Mynd 3.19 CKCB tækjamál séð frá hlið

### 3.7 CKG

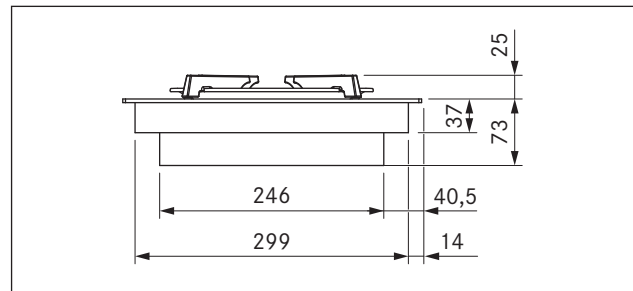
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Heildargeta brennara	5,0 kW
Tengigildi	20 W
Öryggi	1 x 0,5 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	
Helluborð	327 x 515 x 73 mm
Pottagrind Öflugur brennari	270 x 270 x 25/50 mm
Pottagrind Venjulegur brennari	235 x 235 x 25/50 mm
Pyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	11,5 kg
Helluborð	
Styrkleikaþrep	1 - 9, P
Halda heitu þrep	3
Sterkur brennari að framan	800 - 3000 W
Venjulegur brennari að aftan	550 - 2000 W
Heildar-tenginafngildi	5,00 kW
G20/20 mbar:	0,449 m <sup>3</sup> /h
Orkunotkun helluborðs G20 / 20 mbar flokkur I2H 20 mbar (mæling án helluborðsgufugleypis)	
Sterkur brennari að framan	800 - 3000 W 63,3 %
Venjulegur brennari að aftan	550 - 2000 W 61,3 %
Samtals (að meðaltali)	62,3 %

Tafla 3.7 Tæknilýsing

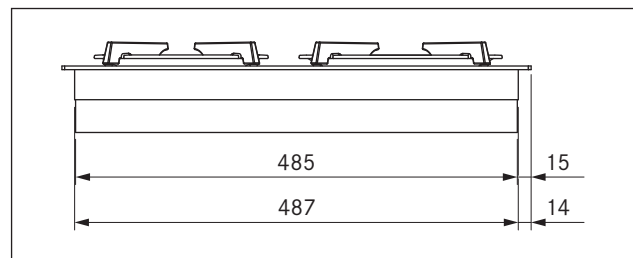
### Tækjamál CKG



Mynd 3.20 CKG tækjamál séð að ofan



Mynd 3.21 CKG tækjamál séð að framan



Mynd 3.22 CKG tækjamál séð frá hlið

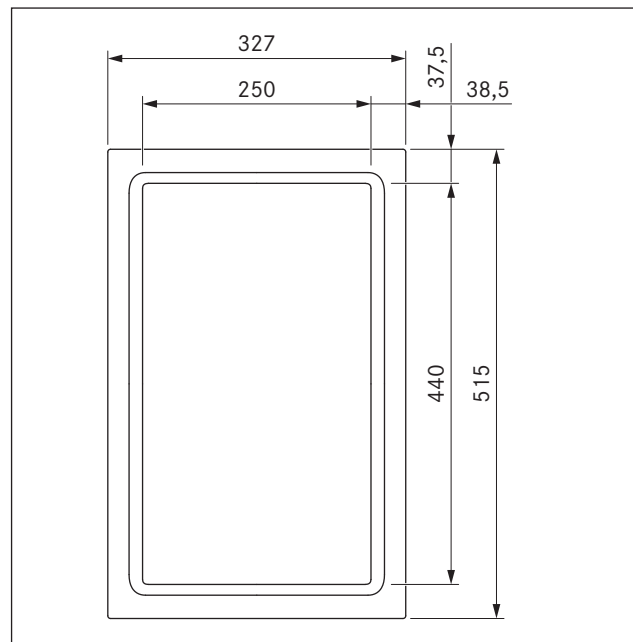


### 3.8 CKT

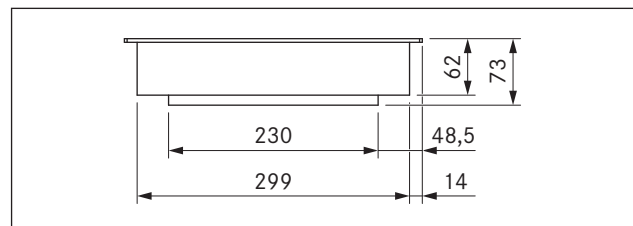
Færibreyta	Gildi
Tengispenna	220 - 240 V
Tíðni	50/60 Hz
Innafl	3,5 kW
Öryggi	1 x 16 A
Mál (breidd x dýpt x hæð)	327 x 515 x 73 mm
Þyngd (með aukabúnaði/umbúðum)	13,6 kg
Helluborð	
Hitastigsstilling (Styrkleikaprep)	150 - 230 °C, 250 °C (1-9, P)
Halda heitu þrep	3
Eldunarsvæði að framan (svæði 1)	250 x 220 mm 1750 W
Eldunarsvæði að aftan (svæði 2)	250 x 220 mm 1750 W
Stillingarsvæði hitastigs	70 - 250 °C

Tafla 3.8 Tæknileg gögn CKT

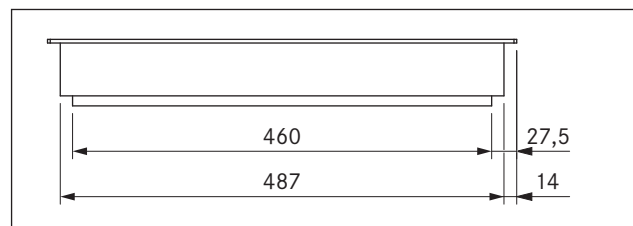
### Tækjamál CKT



Mynd 3.23 CKT tækjamál séð að ofan



Mynd 3.24 CKT tækjamál séð að framan



Mynd 3.25 CKT tækjamál séð frá hlið

## 4 Uppsetning

- Fylgið öllum öryggisupplýsingum og viðvörðunum (sjá kaflann „Öryggi“).
- Fylgja skal meðfylgjandi leiðbeiningum framleiðanda.

### 4.1 Almennar uppsetningarleiðbeiningar

**UPPLÝSINGAR** Tækin má ekki setja upp fyrir ofan kælitæki, uppþvottavélar, ofna, bakaraofna né þvottavélar eða þurrkara.

**UPPLÝSINGAR** Uppsetningarfletir borðplatananna og veggjalistanna verða að vera úr hitapolnu efni (allt að 100 °C)

**UPPLÝSINGAR** Borðplötuhluta verður að verja með viðeigandi efni gegn raka og ef svo ber undir útbúa þær með hitaeinangrun.

**UPPLÝSINGAR** Ytri tæki má eingöngu tengja við þar til gerð tengi á helluborðsgufugleypi.

**UPPLÝSINGAR** Mjög bjart, afmarkað og beint ljós sem skín á tækin getur leitt til sýnilegs litamismunar á milli tækjanna og skal forðast slíkt.

#### Almennar uppsetningarleiðbeiningar fyrir helluborð

**UPPLÝSINGAR** Til að viðhalda fullum afköstum helluborða til lengri tíma, skal tryggja fullnægjandi loftræstingu undir helluborði.

**UPPLÝSINGAR** Það hefur áhrif á afköst borðplötunnar eða jafnvel leitt til ofhitunar á borðplötum þegar heita loftið kemst ekki undan borðplötunni.

**UPPLÝSINGAR** Ef helluborð ofhitnar, minnkar rafmagnið sjálfkrafa eða slokknar á helluborðinu alveg (sjá vernd gegn ofhitnun).

**UPPLÝSINGAR** Ef gert er ráð fyrir kapalvarnarbotni (millibotni) fyrir neðan tækin, má það ekki hindra nægilegt loftinnstreymi.

- Tryggið að nægilegt aðflæði lofts sé fyrir hendi undir helluborðinu.

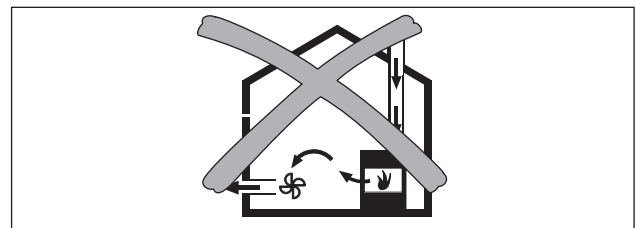
#### 4.1.1 Nota helluborðsgufugleypi með eldstæði sem er háð loftinu í rýminu.

**UPPLÝSINGAR** Fara verður eftir innlendum og svæðisbundnum lögum og reglugerðum þegar verið er að setja upp lögn fyrir útblástursloft.

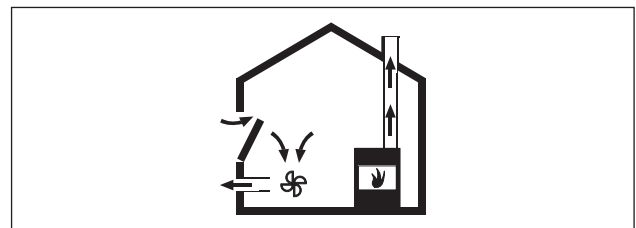
**UPPLÝSINGAR** Tryggja verður nægilegt loftflæði að.

Eldstæði sem taka inn loft úr rýminu (t.d. gas-, olíu-, viðar- eða kolakyntar miðstöðvar, vatnshitarar með stöðugu streymi, heitavatnskatlar) taka loft úr rýminu sem þau standa í til brennslu og veita útblæstri út í andrúmsloftið gegnum útblásturskerfi (t.d. reykhlíf).

Þegar helluborðsgufugleypir er notaður með loftútblastri dregur hann loft úr rýminu sem hann er settur upp í og nálægum rýmum. Ef aðstreymi lofts er of lítið myndast undirþrýstingur. Eitraðar lofttegundir sogast úr skorsteininum eða útblásturslögninni og aftur inn í herbergið.



Mynd 4.1 Útblástursuppsetning – ekki leyfð



Mynd 4.2 Útblástursuppsetning – rétt

- Tryggið við samtímanotkun á helluborðsgufugleypinum í uppsetningarrými eldstæðis að:

- undirþrýstingur sé að hámarki 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bör);
- uppsett sé örugg tæknileg uppsetning (til dæmis gluggasnertiskynjari, undirþrýstingsvaktari), sem tryggir nægilegt aðstreymi á fersku lofti;
- útblástursloftinu sé ekki veitt inn í skorstein sem notaður er fyrir útblástursgöms tækja sem ganga fyrir gasi eða öðru eldsneyti;
- uppsetningin sé prófuð og samþykkt af viðurkenndum fagaðila (til dæmis sótarar)

**UPPLÝSINGAR** Ekki má smíða í veg fyrir neina gluggasnertiskynjara, sem aðskilja stýrieininguna frá rafmagnsgjöf (fasaaðgreining). Eingöngu skal nota Home-In-tengið.

## 4.2 Innihald sendingar athugað

- ▶ Gangið úr skugga um að allt fylgi með og sé óskemmt.
- ▶ Upplýsið Bora þjónustudeildina ef hluti vantar í afhendinguna eða eru skemmdir.
- ▶ Alls ekki má setja upp hluti sem eru skemmdir.
- ▶ Fargið flutningaumbúðum á viðeigandi hátt (sjá kaflann um hætta notkun á, taka í sundur og förgun).

### 4.2.1 Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir

Afhendingarumfang CKA2	Fjöldi
Uppsetningarleiðbeiningar	1
Notkunarleiðbeiningar	1
Grunneining frásog (CKA2GM)	1
Inntaksstútur (CKA2ED)	1
Fitusíueining (CKA2FFE)	1
Stýrieining (CKA2SB)	1
Nettengingarsnúra (eftir landi).	1
Eining sveigjanleg (CKA2MF)	1
Ferríthólkur (UFK)	1

Tafla 4.1 Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir

### 4.2.2 Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir

Innihald sendingar	Fjöldi
<b>CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKG, CKT</b>	
Helluborð	1
Uppsetningarkrækjur	4
Hæðarstillingarsett	1
<b>Viðbótar afhendingarumfang CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB</b>	
Prífaleiðbeiningar keramik	1
Keramíkskafa	1
<b>viðbótar afhendingarumfang (CKG)</b>	
Afsteypu-pottagrind	2
Stútasett G20/20 mbar Jarðgas PKGDS2020	1
Sveigjanleg gastengingarslanga, Lengd 500 mm, 1/2" skrúfugangur (EN14800)	1
Skriptistykki sívalur-keilulaga	1
Pétting	1
Prífaleiðbeiningar keramik	1
Keramíkskafa	1
<b>Viðbótar afhendingarumfang CKT</b>	
Tepan skafa	1

Tafla 4.2 Afhendingarumfang helluborðsgufugleypir

## 4.3 Verkfæri og hjálpartæki

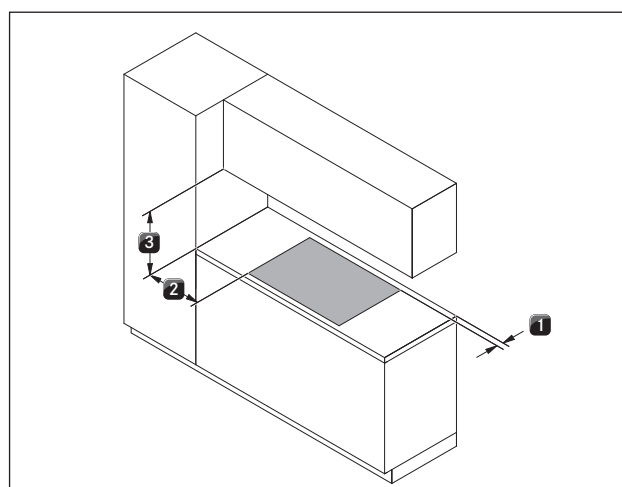
Til réttar uppsetningar á kerfinu þarftu meðal annars eftirfarandi sérstök verkfæri:

- Skrúfjárn/lykill Torx 20
- Svart hitapolið silíkonkíttri
- Fín sög

## 4.4 Leiðbeiningar um uppsetningu

### 4.4.1 Öryggisfjarlægðir

- ▶ Haltu þessum öryggisfjarlægðum:



Mynd 4.3 Lágmarksfjarlægðir

- [1] 50 mm lágmarksfjarlægð fyrir framan og aftan borðplötuhlutann að kanti borðplötunnar.
- [2] 300 mm lágmarksfjarlægð vinstra og hægra megin við borðplötuhlutann að skápi eða vegg þar við hliðina.
- [3] 600 mm lágmarksfjarlægð milli vinnuborðs og efri skápa einingar (fyrir gasbúnað 650 mm).

### 4.4.2 Borðplata og eldhúsinnrétting

- ▶ Skerðu gat í vinnuborðið með hliðsjón af tilgreindum víddum gats.
- ▶ Þetta skal skurðarbrúnir í borðplötu með viðeigandi hætti.
- ▶ Fylgið leiðbeiningum frá framleiðanda borðplötunnar.
- Á svæðinu við útskorna svæði vinnuborðsins gæti verið nauðsynlegt að fjarlægja burðargrindarbita sem fyrir eru í húsgögnum.
- Milligólf undir helluborðinu er ekki nauðsynlegt. Ef gert er ráð fyrir kapalhlífðargólfi (milligólfi), verður að taka tillit til eftirfarandi:
  - Það verður að festa það þannig að hægt sé að fjarlægja það fyrir viðhald.
  - Fyrir næga loftræstingu helluborðsins verður að gæta þess að hafa lágmarksfjarlægð 15 mm að neðri brún helluborðsgufugleypis.
- Skúffur og/eða hillur í neðri skápnum verður að vera hægt að fjarlægja.
- Fyrir rétta uppsetningu þarf hugsanlega eftir aðstæðum að stytta skúffur undirskápsins.

#### 4.4.3 Bakflæði lofts við notkun helluborðsgufugleypis sem lofthringrásarkerfi.

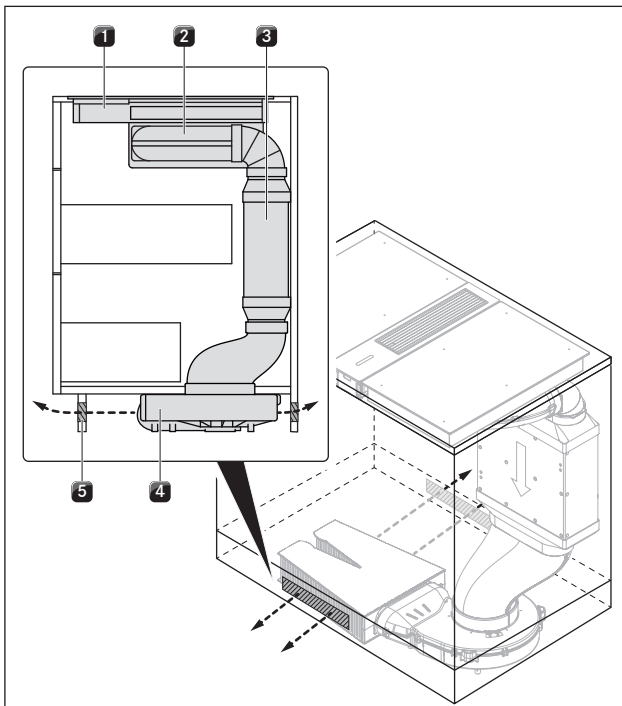
Í lofthringrásarkerfi verður að vera hendi bakflæðisop í eldhúsinnréttingunni

- > 500 cm<sup>2</sup> (fyrir hverja lofthreinsunareiningu) með helluborðunum CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKT
- > 1000 cm<sup>2</sup> (á hverja lofthreinsunareiningu) með gashelluborði CKG

**UPPLÝSINGAR** Ef nokkrir gufugleypar eru notaðir í hringloftrásarkerfi verður að reikna bakflæðisopið fyrir hverja lofthreinsieiningu margfalt til samræmis. Dæmi: 2 hingloftrásarkerfi = 2 x (> 500 cm<sup>2</sup>) eða 2 x (> 1000 cm<sup>2</sup>) fyrir gasbúnað

Fyrir bakflæði lofts er hægt að mynda bakflæðisop sem til þess er nauðsynlegt með því að stytta sökkul. Einnig er hægt að nota rimlasökkul með viðeigandi lágmarks þvermáli á opi.

- ▶ Tryggið að nægilegt bakflæðisop sé fyrir hendi.



Mynd 4.4 Áætlanardæmi bakflæði lofts (Eldhúseyja + eldunarsvæði + CKA2 + lofthreinsieining)

- [1] Helluborð
- [2] Gufugleypir CKA2 (hringrásarloft)
- [3] Lofthreinsieining (ULB1, ULB3, ULBF)
- [4] Sökkulvífta (ULS)
- [5] Bakflæðiop lofts  
(Heildarþvermál-ops á lofthreinsieiningu ≥500 cm<sup>2</sup> eða ≥1000 cm<sup>2</sup> í Gashelluborði CKG)

**UPPLÝSINGAR** Ef gasloginn slokknar, aukin logabjöggun og / eða logamynstrið er ekki rétt (til dæmis sót, bakskot, ...), verður að auka bakflæðisopið.

#### 4.4.4 Sérstakar uppsetningarleiðbeiningar fyrir gashelluborðið CKG

- ▶ Athugið staðbundnar gildandi reglur og tengiskilyrði fyrir gashelluborð.
- ▶ Prófið fyrir tengingu tækisins, hvort staðbundnu tengiskilyrðin (gastegund og gasþrýstingur) og tækjauppsetningin séu samræmd.

**UPPLÝSINGAR** Lágmarkskrafa fyrir notkun CKG gashelluborðs: Kerfishugbúnaður 03.00 (eða hærra)

- ▶ Ef nauðsyn krefur skaltu framkvæma fyrirspurn um uppsetta hugbúnaðarútgáfu (sjá notkunarleiðbeiningar, kafli valmynd).
- ▶ Ef nauðsyn krefur skaltu uppfæra kerfishugbúnaðinn (sjá notkunarleiðbeiningar, kafli valmynd).

**UPPLÝSINGAR** Lágmarksfjarlægð milli vinnuborðs og efri skápa einingar fyrir gasbúnað 650 mm.

**UPPLÝSINGAR** Fyrir hringloftrásarkerfi verður að gera ráð fyrir að minnsta kosti 1000 cm<sup>2</sup> bakloftsopnun á hverja lofthreinsieiningu.

**UPPLÝSINGAR** Tryggið nægilega loftræstingu.

**UPPLÝSINGAR** Til að virða viðkomandi gildandi reglur verður tenging helluborðsins við gasleiðsluna að eiga sér stað við þar áðurgengna lokun afsláttarloka.

**UPPLÝSINGAR** Tenging gasveituleiðslunnar er möguleg í uppsettu ástandi gas-helluborðsins.

**UPPLÝSINGAR** Slangan verður að liggja þannig að hún aflagist ekki né beyglist né verði fyrir svarfi.

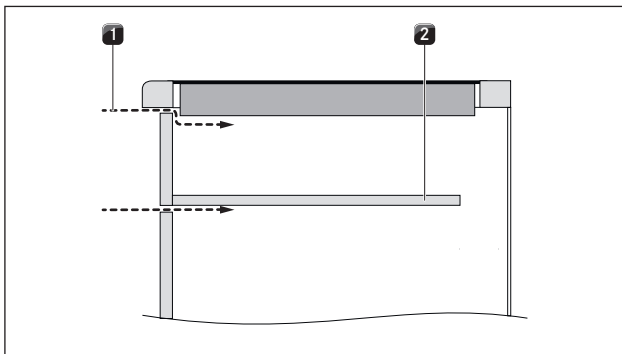
**UPPLÝSINGAR** Tengingar afsláttarlokans og gasveituleiðslunnar verða að vera aðgengilegar.

**UPPLÝSINGAR** Prófun á slöngunni verður að fara fram eftir allri lengdinni og í uppsettu ástandi.

**UPPLÝSINGAR** Aðeins kemur til greina að nota samhæfða tengihluti fyrir tengingu slöngunnar.

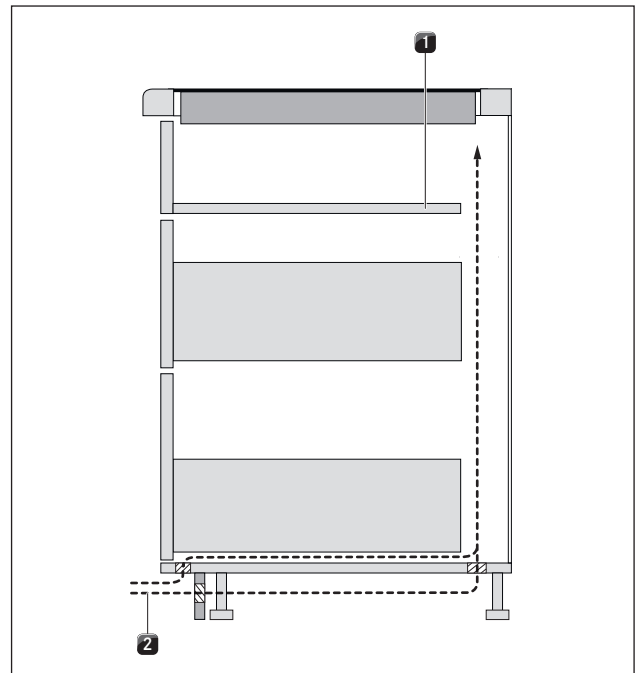
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Aðeins kemur til greina að nota samhæfða tengihluti fyrir tengingu slöngunnar.
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Prýstistillirinn verður að hæfa þeirri gastegund og gasþrýstingi sem notuð eru og mæta staðbundnum reglum og lögbundnum kröfum.
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Slanga gastengingarinnar má ekki snerta að neinu leyti reyk- eða loftútblastursrör.
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Slangan má ekki snerta að neinu leyti heita fleti helluborðs né annarra tækja.
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Gaslönguna skal prófa á 5 ára fresti og skipta um ef svo á við. Gasslangan verður að mæta kröfum EN14800.
<b>UPPLÝSINGAR</b>	Ef gashelluborðið er sett upp með tveimur gufugleypum, skal setja það upp við hliðina á öðrum þeirra. Við uppsetningu á milli gufugleypa geta logarnir orðið fyrir truflun vegna loftsogs beggja megin við.

### Aðflæði lofts í gashelluborðinu CKG



Mynd 4.5 Aðflæði lofts Korpus-framhlið

- [1] Aðflæði lofts gegnum Korpus-framhlið (þvermál ops  $\geq 50 \text{ cm}^2$ )
- [2] Valkvætt snúruhlífðargólf (stytt)



Mynd 4.6 Aðflæði lofts sökkulhluta

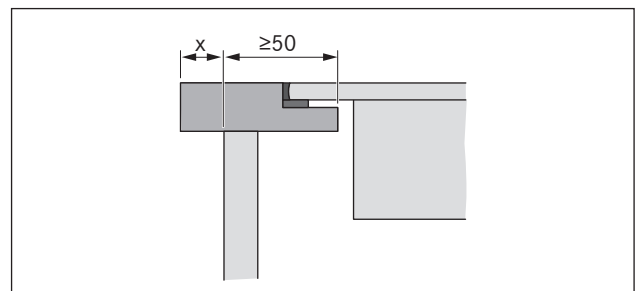
- [1] Valkvætt snúruhlífðargólf (stytt)
- [2] Aðflæði lofts gegnum sökkulhluta

**UPPLÝSINGAR** Fyrir nægilegt aðflæði lofts er ráðlagt að nota op með þvermál sem er að minnsta kosti  $50 \text{ cm}^2$  á framhlið eldhúsinnréttingar, eða op með þvermáli sem er að minnsta kosti  $150 \text{ cm}^2$  í sökkulhlutanum.

- Tryggið að nægilegt aðflæði lofts sé fyrir hendi undir helluborðinu.

## 4.5 Smíðamál

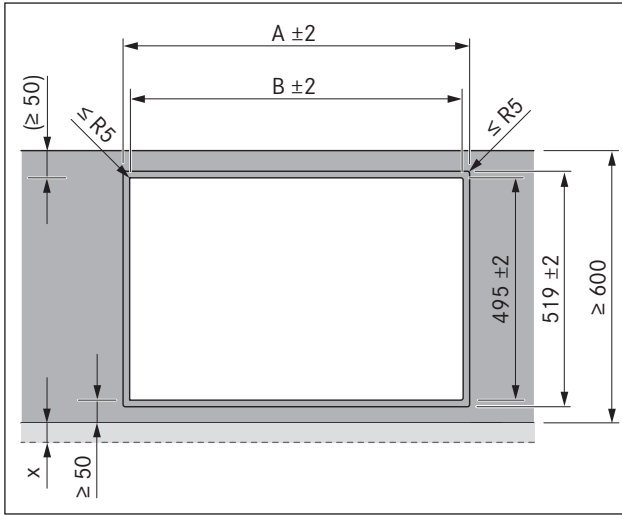
### Skögun á borðplötu



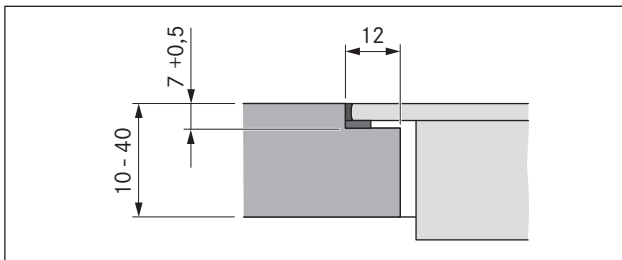
Mynd 4.7 Skögun á borðplötu

- Gættu að því sem hangir yfir vinnuborði  $x$  þegar þú skerð úr vinnuborðinu.



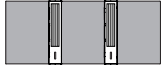

### 4.5.1 Innfelld uppsetning



Mynd 4.8 Smíðamál innfelld uppsetning

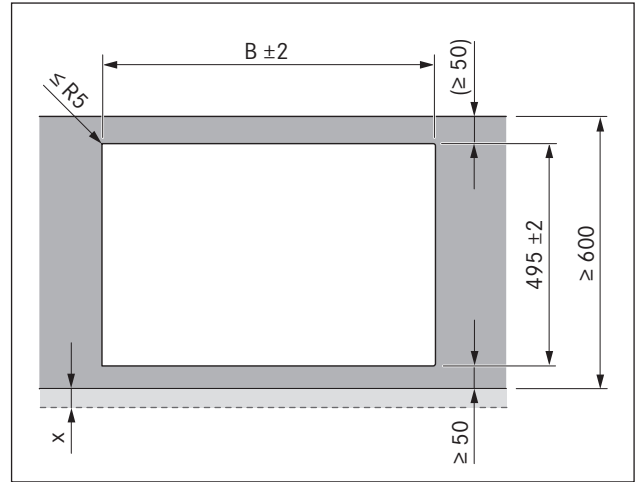


Mynd 4.9 Mál á falsi fyrir innfellda uppsetningu

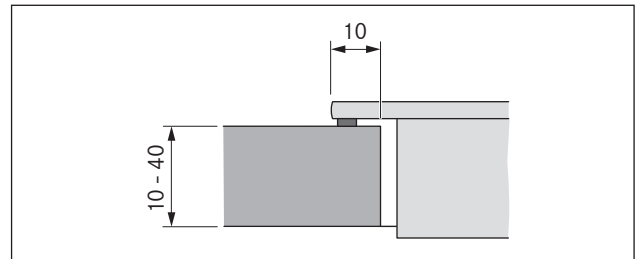
Helluborð / gufugleypir	A in mm	B in mm
	1/1	448
	2/1	776
	3/2	1221
	4/2	1549

Tafla 4.3 Smíðamál á tækjasamsetningunni við innfellda uppsetningu





### 4.5.2 Ofanálíggjandi uppsetning



Mynd 4.10 Smíðamál ofanálíggjandi uppsetning

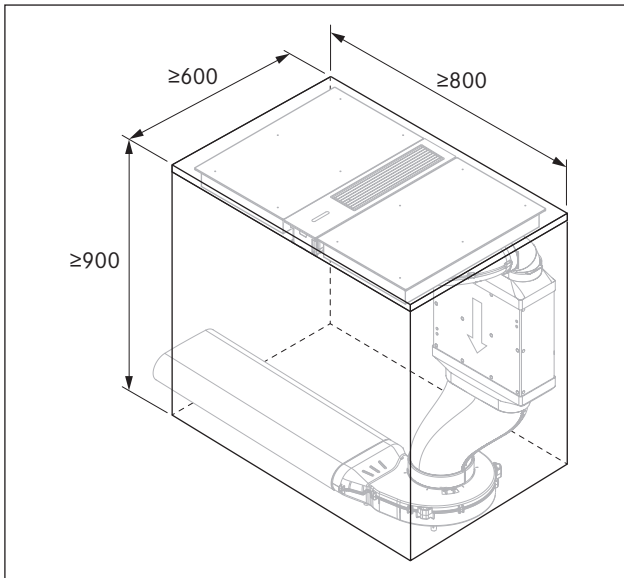


Mynd 4.11 Yfirborðsmál ofanálíggjandi uppsetning

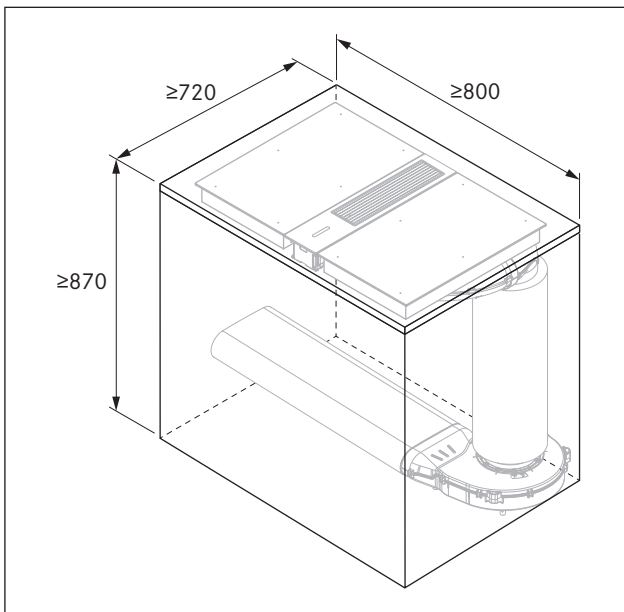
Helluborð / gufugleypir	B in mm
	1/1
	2/1
	3/2
	4/2

Tafla 4.4 Smíðamál tækjasamstæðunnar við ofanálíggjandi uppsetningu.

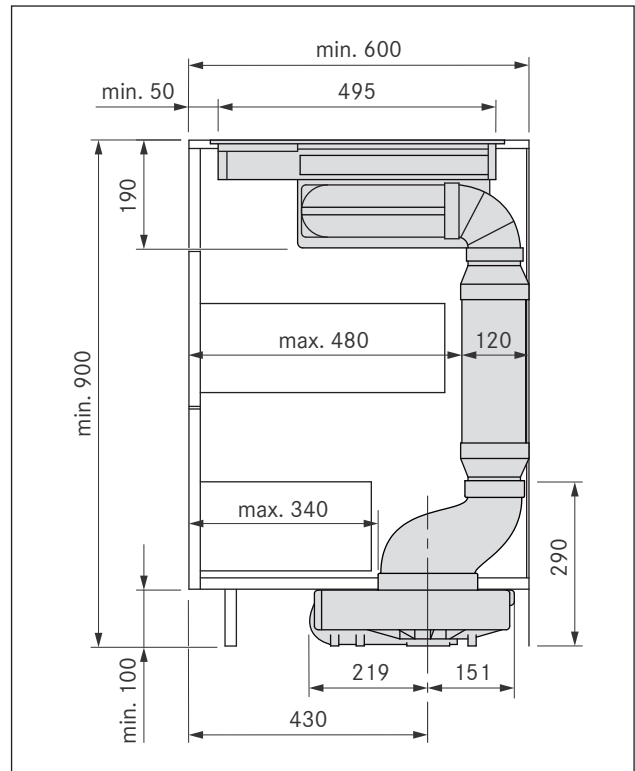
## 4.6 Ísetningarmál



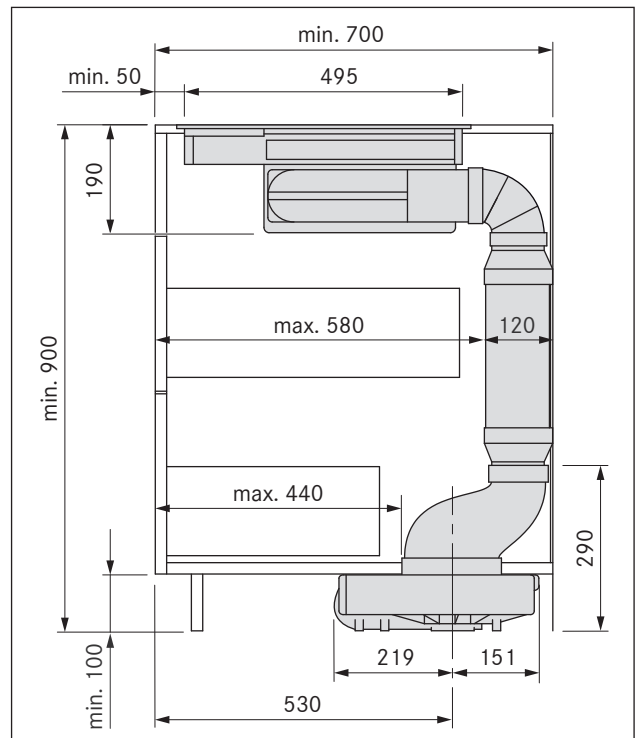
Mynd 4.12 Ísetningar-lágmarksmál með flötum hljóðdeyfi USDF



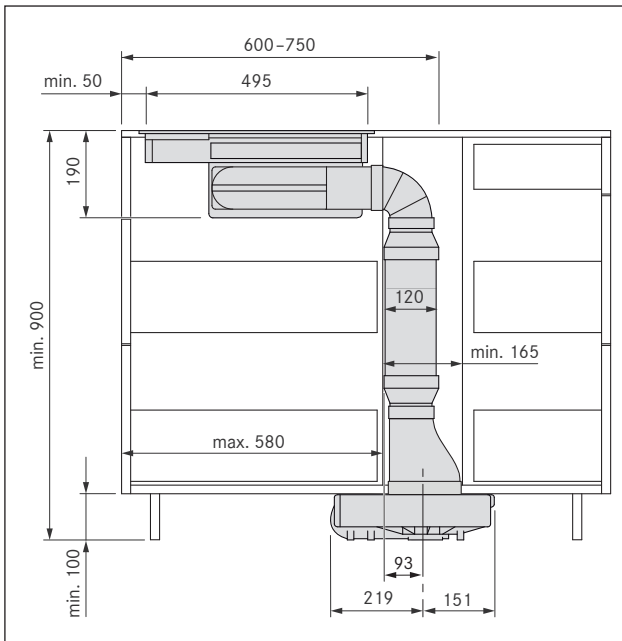
Mynd 4.13 Ísetning-lágmarksmál með hringlaga hljóðdeyfi USDR50



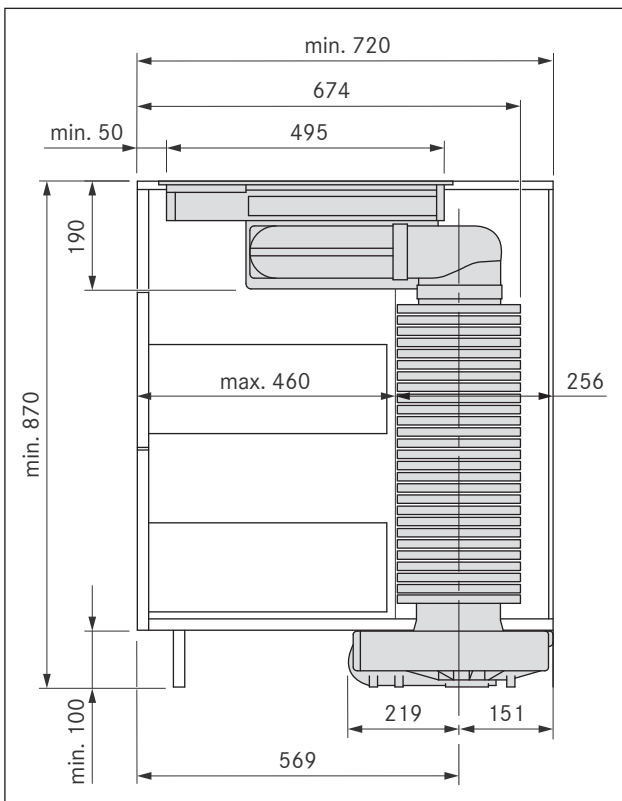
Mynd 4.14 Ísetningarmál tækis með flötum hljóðdeyfi USDF við Korpudýpt sem er 600 mm



Mynd 4.15 Ísetningarmál tækis með flötum hljóðdeyfi USDF við Korpudýpt sem er 700 mm



Mynd 4.16 Innbyggingarmál með flatri hljóðdeygingu USDF við innbyggingu í eldhúseyju



Mynd 4.17 Ísetningarmál tækis með hringlaga hljóðdeyfi USDR50

## 4.7 Uppsetningarleiðir

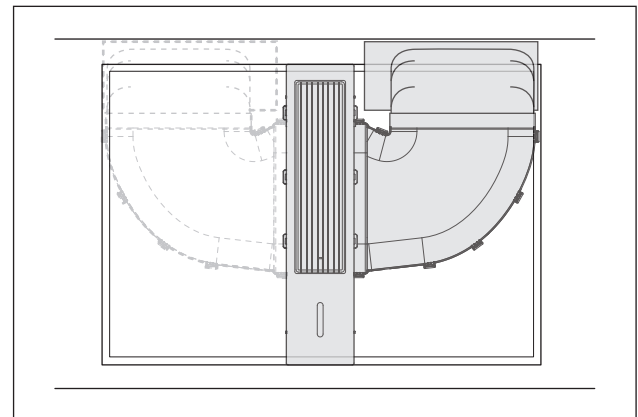
**UPPLÝSINGAR** System Bora Classic 2.0 býður upp á ýmsar uppsetningarleiðir. Ákvörðun um hvaða uppsetningarleið skal útfæra verður nauðsynlega að eiga sér stað áður en uppsetning fer fram.

- ▶ Áður en uppsetning fer fram skaltu vera viss um að rétta uppsetningarleiðin sé undirbúin.
- ▶ Ef þú hefur spurningar varðandi áætlaða uppsetningarleið skaltu snúa þér að eldhússkipuleggjanda þínum sem ber ábyrgð á verkinu.

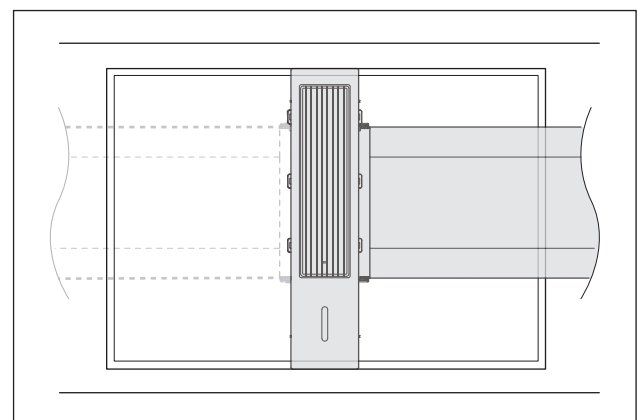
### Yfirlit uppsetningarleið

**UPPLÝSINGAR** Eftirfarandi uppsetningarleiðir sem sjá má er hægt að útfæra hvort sem er til hægri sem og til vinstri.

Eftirfarandi leiðir á aðflæði lofts er hægt að útfæra með System Bora Classic 2.0:



Mynd 4.18 Aðflæði lofts að aftan (hægri eða vinstri)



Mynd 4.19 Aðflæði lofts beint við hlið (hægri eða vinstri)



## 4.8 Samsetning frásogskerfis.

**UPPLÝSINGAR** Gufugleypirinn CKA2 er afhentur í einstökum hlutum, sem verður að setja saman áður en eða meðan uppsetning fer fram.

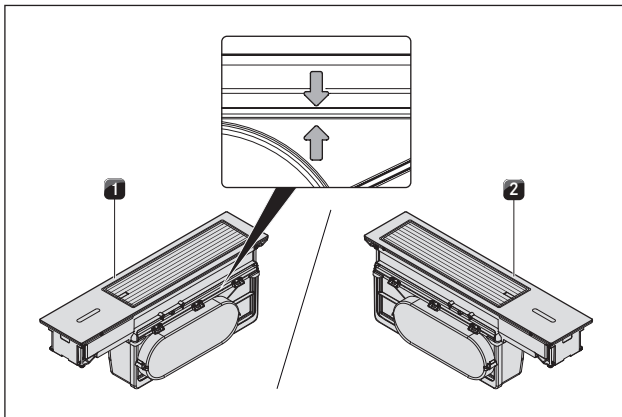
**UPPLÝSINGAR** Einstaka hlutina verður að setja saman allt eftir uppsetningarleið þeirri sem valin hefur verið.

**UPPLÝSINGAR** Allir einstakir hlutar voru þannig byggðir að hægt er að setja þá saman vandræðalaust. Aðeins ef þeir snúa rétt er hægt að setja saman hlutina á réttan hátt og það áreynslulaust.

- ▶ Setjið saman á viðeigandi hátt einstaka hlutina fyrir áætlaða uppsetningarleið.
- ▶ Athugið þar að hlutirnir snúi rétt.
- ▶ Setjið hlutina saman án áreynslu.
- Ef einhver hlutur snýr vitlaust þá er ekki hægt að setja saman hlutina vandræðalaust (lausnin er að snúa eða venda hlutum).
- ▶ Tryggið að allar læsingar smelli rétt saman.

### 4.8.1 Samsetning gufugleypir CKA2

Samsetning gufugleypis CKA2 er hægt að útfæra á tvönnan hátt allt eftir áætluðu loftflæði:



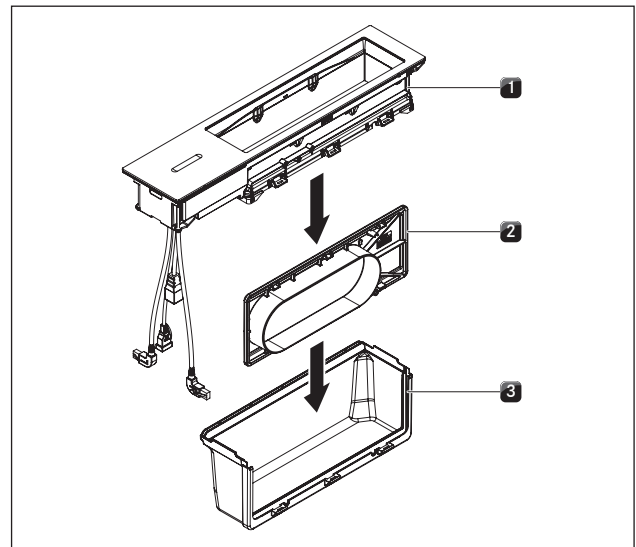
Mynd 4.20 Samsettur gufugleypir CKA2

- [1] Gufugleypir CKA2 fyrir loftflæði til hægri
- [2] Gufugleypir CKA2 fyrir loftflæði til vinstri

**UPPLÝSINGAR** Lagnatengingin er til staðar við rétt uppsett milliop í báðum útfærslum alltaf að framan (snýr í átt að notanda).

**UPPLÝSINGAR** Til að prófa hvort milliopið sé rétt uppsett er einfaldast að fylgja örvamerkingum á opinu og grunneiningunni. Þær sömu verða að vísa á hvora aðra á viðeigandi hátt.

### Samsetning einstakra hluta



Mynd 4.21 Samsetning einstakra hluta á gufugleypinum CKA2

- [1] Grunneining frásog
- [2] Milliop með O-hring-þéttingu
- [3] Tengihluti

#### Setja upp milliop:

- ▶ Snúid tengihlutann [3] samkvæmt áætlaðri uppsetningarútfærslu til hægri eða vinstri.
- ▶ Prófið hvort þéttingin á milliopinum [2] sitji rétt.
- ▶ Snúid milliopinum [2] þannig að lagnatengingin vísi á viðeigandi hátt til hægri eða vinstri.
- ▶ Setjið milliopið [2] að ofan inn í tengihlutann [3].
- ▶ Ýtið til þess milliopinum inn í stýribraut tengihlutans [3].
- ▶ Tengid hlutina áreynslulaust á viðeigandi hátt saman.
- ▶ Tryggið þá að læsingin smelli saman.

#### Setja upp grunneininguna:

- ▶ Settu grunneininguna [1] að ofan niður á tengihlutann [3] með innbyggðu milliopinum [2].
- ▶ Tengdu hlutina áreynslulaust á viðeigandi hátt saman.
- ▶ Tryggið þá að læsingin smelli saman.
- ▶ Prófið hvort allir hlutir sitji rétt.
- ▶ Prófið stærð bils með tilliti til þess hvort það sé jafnt innan í frásoginu.

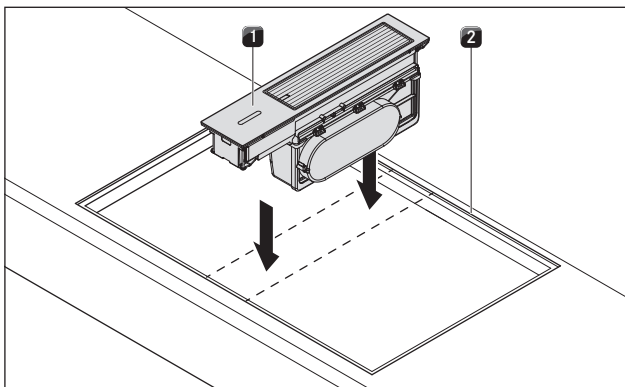
## 4.9 Uppsetning gufugleypis.

**UPPLÝSINGAR** Á milli tækjanna er gert ráð fyrir 1 millimeter sitt hvort.

**UPPLÝSINGAR** Við innfellda uppsetningu er gert ráð fyrir 2 millimetra fjarlægð kringum tækin.

- Á svæði borðplötuhlutans þarf mögulega að fjarlægja þverbita í eldhúsinnréttingunni.
- Skúffur eða hillur í undirskáp verður að vera hægt að fjarlægja til þess að viðhald og þrif geti farið fram.
- ▶ Tryggið að hrein og nægileg loftræsting sé á framhlið undirskápsins.
- ▶ Komið í veg fyrir óhreinindi í loftunaropum undirskáps.

### 4.9.1 Aðlaga og staðsetja gufugleypinn.

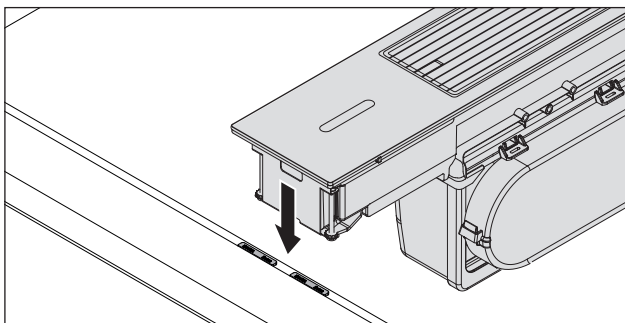


Mynd 4.22 Setja upp gufugleypinn í borðplötuhlutann

- [1] Gufugleypir  
[2] Borðplötuhluti

- ▶ Setjið gufugleypinn [1] í miðju borðplötuhlutans [2].
- ▶ Staðsetjið gufugleypinn [1] nákvæmlega rétt.

### Aðlögun að uppsetningarhæð (aðeins við innfellda uppsetningu)



Mynd 4.23 Hæðarjöfnunarplötur við innfellda uppsetningu

- [1] Plata til að stilla af hæðarmun  
[2] Gufugleypir

- ▶ Leggið við innfellda uppsetningu hæðarjöfnunarplötuna [1] undir til að aðlaga uppsetningarhæð gufugleypis [2] við falsdýptina.

## 4.10 Setja upp lagnakerfi

**UPPLÝSINGAR** Lagnakerfið verður að setja upp við gufugleypinn þannig að engin spennu né álag sé á því.

**UPPLÝSINGAR** Athugið að til að rétt uppsetning geti átt sér stað getur verið allt eftir uppsetningarstaðsetningu að stytta verður skúffur undirskáps.

**UPPLÝSINGAR** Þegar þéttingar eru settar upp skal ganga úr skugga um að þær séu loftþéttar þegar þær eru spenntar í lokaða stöðu við tengibúnaðshlutann.

- Hámarks lengd frásogslagnar með viftu nemur 6 m.
- Lágmarksþvermál útblásturslagna verður að vera 176 cm<sup>2</sup> en það samsvarar kringlóttu röri með 150 mm þvermáli eða BORA Ecotube lagnakerfinu.
- ▶ Notið aðeins BORA Ecotube lagnahluta.
- ▶ Ekki nota sveigjanlegar slöngur eða efnisslöngur.

### 4.10.1 Uppsetning lagnakerfis í gufugleypi CKA2

**UPPLÝSINGAR** Undirskápurinn má ekki hvíla á húsi sökkulviftunnar. Sökkulviftuuppsetningin verður að gera þannig að hún sé laus við spennu og álag.

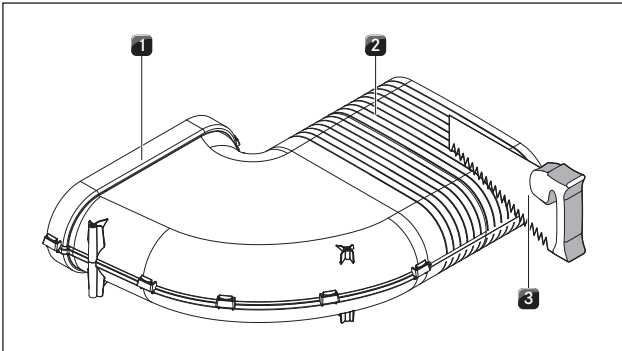
**UPPLÝSINGAR** Sökkulviftan má eingöngu setja þannig að hann sé alveg láréttur.

**UPPLÝSINGAR** Staðsetjið sökkulviftuna og stýrieininguna á þann hátt, að þau séu ekki auðveldlega aðgengileg fyrir notandann meðan á venjulegri notkun stendur (t.d. á bak við sökkulopið).

### Undirbúningur

- ▶ Aðlagið lagnastýringarhlutina við borðplötuhæðina.
- ▶ Sagið eftir þörf úr bakvegg undirskáps fyrir lagnastýringuna.
- ▶ Færið til allt eftir uppsetningaraðstæðum einstaka sökkulfætur undirskápsins.

## 90°-Bogi aðlaga:



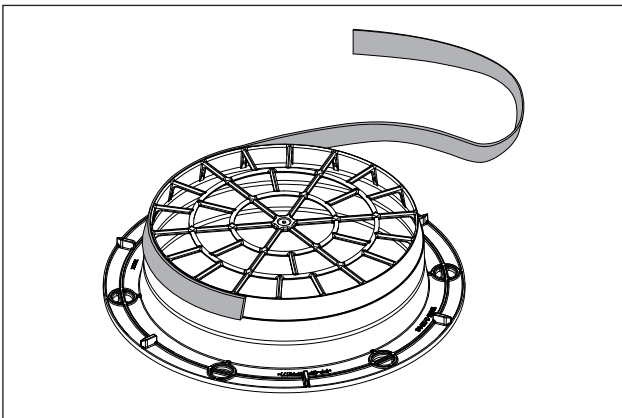
Mynd 4.24 90°-Bogi stytta

- [1] 90°-Bogi
- [2] Skurðarmerkingar
- [3] Fín sög

- ▶ Aðlagið 90°-bogann [1] við borðplötudýptina, með því að stytta hann á viðeigandi hátt ef þörf er á við skurðarmerkingarnar [2] með fínni sög [3].

## Undirbúa sökkulviftu:

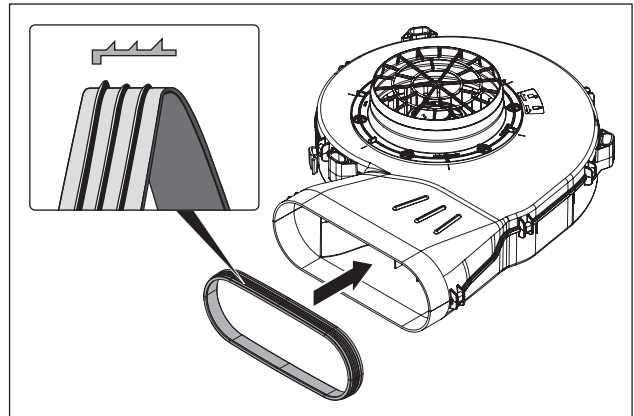
- ▶ Undirbúið sökkulviftuna með því að leggja þéttlistann allt eftir uppsetningaraðstæðum.
- ▶ Festið þéttlistann við inntaksstútinn.



Mynd 4.25 Staðsetning þéttlistans fyrir uppsetningu með kringlóttu röri

- Allt eftir því þvermáli á tengingu sem þörf er á, getur þú breytt hæðarstaðsetningu þéttlistans við inntaksstútinn við sökkulviftuna.

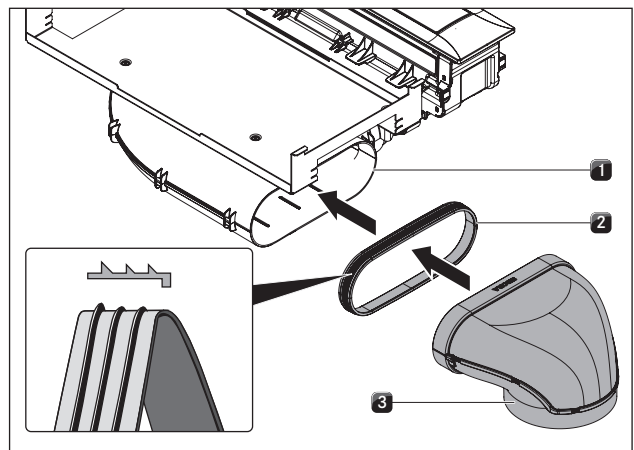
**UPPLÝSINGAR** Ef nota á annan algildan viftuhluta, þá skal þessi einnig eins og hér er lýst vera undirbúinn með þéttlista við inntaksstútinn.



Mynd 4.26 Setja þéttingu á úttaksstútinn við sökkulviftuna.

- ▶ Ýtið þéttingunni á úttaksstútinn við sökkulviftuna. Til þess verður að teygja aðeins úr þéttingunni.

## Tenging lagnakerfisins

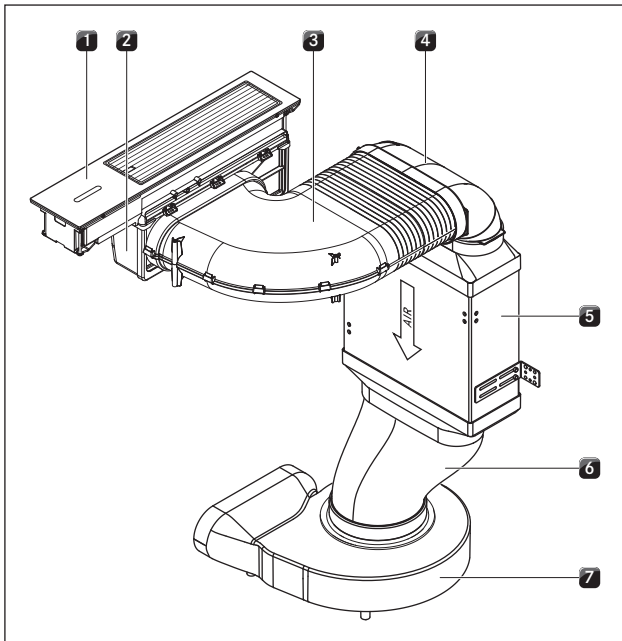


Mynd 4.27 Tenging við lagnakerfi

- [1] Úttaksstútur
- [2] Þétting
- [3] Lagnahluti

- ▶ Togið þéttinguna [2] á úttaksstút [1] tækisins. Til þess verður að teygja þéttinguna [2] aðeins út.
- ▶ Ýtið lagnahlutanum [3] sem skal tengja við hólkin á úttaksstúnum [1] með þéttingunni [2].
- ▶ Gætið þess að þéttingin [2] færir ekki til.

## Fyrirmyndar stöðluð uppsetning



Mynd 4.28 Helluborð CKA2 stöðluð uppsetning

- [1] Gufugleypir CKA2
- [2] Tengihluti með uppsettu milliopi
- [3] 90°-Bogi
- [4] Bora Ecotube Bogi 90° flatur
- [5] Bora flatur hljóðdeyfir USDF
- [6] Bora Ecotube skipting flöt kringlótt
- [7] Bora sökkulvifta ULS

- ▶ Tengid 90°-Bogann [3] við tengihlutann með innbyggðu milliopi [2].
- ▶ Staðsetjid sökkulviftuna [7].
- Til að staðsetja á einfaldari hátt getur þú tekið af inntaksstút sökkulviftunnar. Fylgid þar eftir leiðbeiningunum í uppsetningaráþendingum BORA sökkulviftu ULS.
- ▶ Tengid flata hljóðdeyfinn USDF [5] við BORA Ecotube skiptinguna EFRV [6].
- ▶ Festid flata hljóðdeyfinn með uppsetningarklimum þeim sem fylgdu í afhendingu.
- Festing flötu hljóðdeyfanna kemur í veg fyrir kraftáhrif á gufugleypinn í frekari uppsetningu lagnakerfisins.
- ▶ Tryggdu að allar tengingar séu með viðeigandi BORA Ecotube þéttingum og að hinar sömu séu loftþéttar á sínum stað.
- Þú getur valkvætt límt þéttalista UDB á tengingarnar á milli lagnahluta og sökkulviftunnar.

## 4.10.2 Setja upp aukaviftu

**UPPLÝSINGAR** Hámarks lengd frásogslagnar með viftu nemur 6 m.

- ▶ Setjid upp ef nauðsynlegt er aukaviftu í frásogslögn.
- ▶ Tryggid að fyrir hendi sé að lágmarki 3m bil á milli viftueininganna.
- ▶ Notið eingöngu BORA algildar viftur.

**Ef aukaviftur eru settar upp eftir á:**

- ▶ Prófid starfshæfnina (sjá fyrir fyrstu notkun) ef að aukaviftur eru settar upp eftir á.
- Í grunnstillingu eru viftur sem hafa verið settar upp eftir á sjálfvirk greindar, svo framarlega sem þær hafi verið rétt tengdar. Grunnstillingunni er aðlöguð á viðeigandi hátt.

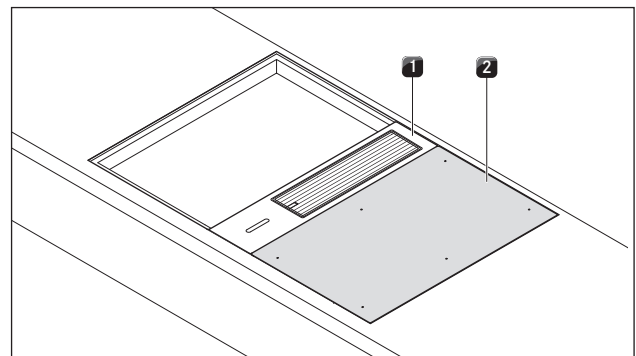
## 4.11 Uppsetning helluborða

**UPPLÝSINGAR** Á milli tækjanna er gert ráð fyrir 1 millimeter sitt hvort.

**UPPLÝSINGAR** Við innfellda uppsetningu er gert ráð fyrir 2 millimetra fjarlægð kringum tækin.

- Á svæði borðplötuhlutans þarf mögulega að fjarlægja þverbita í eldhúsinnréttingunni.
- Skúffur eða hillur í undirskáp verður að vera hægt að fjarlægja til þess að viðhald og þrif geti farið fram.
- Varðandi spantæki verður að sjá til þess að nægilegt loftflæði sé fyrir neðan eldunarsvæðið. Til loftræstingar ætti að vera til staðar op með þvermáli > 50 cm<sup>2</sup> á framhlið og í milligólfi.

### 4.11.1 Aðlaga og samstillta helluborð



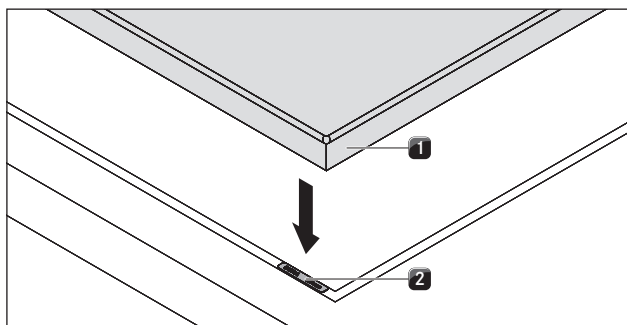
Mynd 4.29 Samstillt helluborð fyrir neðan gufugleypi.

- [1] Gufugleypir
- [2] Helluborð

- ▶ Staðsetjid helluborðið [2] við hliðina á miðjustaðsettan gufugleypinn [1].
- ▶ Staðsetjid helluborðið [2] nákvæmlega.

- ▶ Ýtið helluborðinu [2] þangað til það mætir gufugleypinum [1].
- Ef helluborðið mætir á hlið gufugleypsins, þá sjá stöðuhaldarar sjálfvirkt fyrir fyrirskipaðri 1 mm fjarlægð.

#### Aðlögun að uppsetningarhæð (aðeins við innfellda uppsetningu)



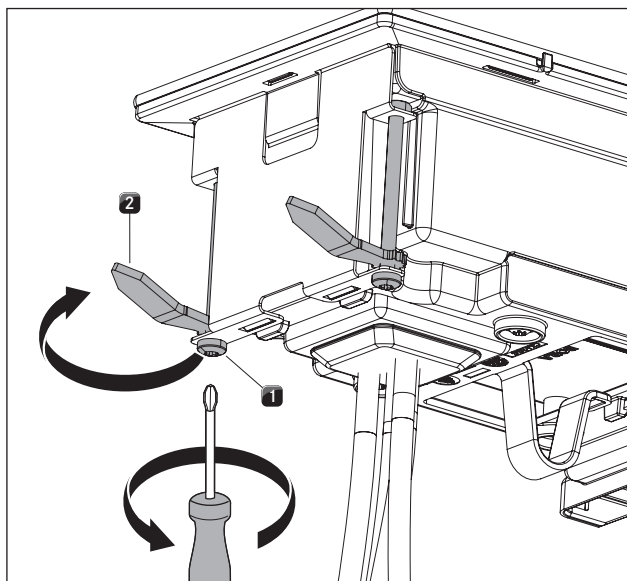
Mynd 4.30 Helluborð og hæðarjöfnunarplata

- [1] Helluborð
- [2] Plötur til að stilla af hæðarmun

- ▶ Aðlagið uppsetningarhæð helluborðs [1] með hæðarjöfnunarplötunum [2] við hæð gufugleypsins .

**UPPLÝSINGAR** Við uppsetningu á helluborðum skal athuga, að tækin hafa aðeins 4 burðarstaði og hæðarjöfnunarplötur verður að staðsetja á viðeigandi hátt. Þetta á sérstaklega við Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grillið CKT.

#### 4.1.1.2 Festing gufugleypsins



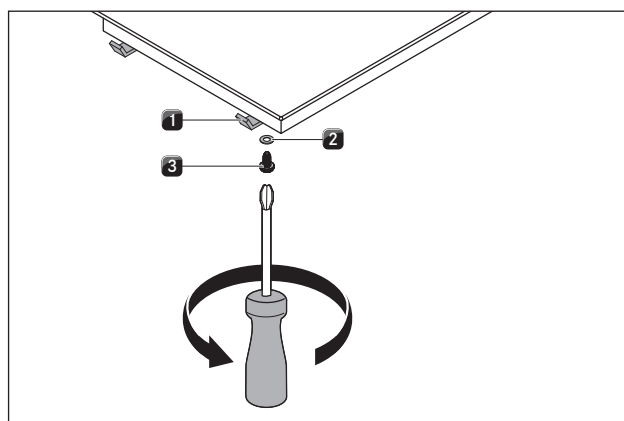
Mynd 4.31 Festing gufugleypsins

- [1] Skrufklemma
- [2] Festingarsvigi

- ▶ Snúið festingarsvigunum [2] undir borðplötuna.
- Tryggt er með línumynstri að festingarsvigarnir renni ekki til.
- ▶ Herðið á skrufklemmunni [1] með að hámarki 2 Nm.
- ▶ Ekki nota nein rafmagnsskrúfjárn eða álíka raftæki til að festa gufugleypinn.
- ▶ Prófið rétta staðsetningu á gufugleypinum.

#### 4.1.1.3 Festing helluborðanna

##### Helluborð CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKG

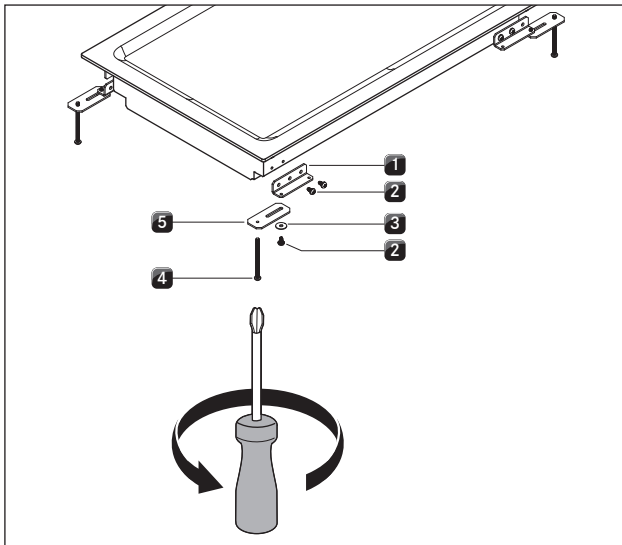


Mynd 4.32 Festing helluborðanna

- [1] Uppsetningarkrækja
- [2] Undirliggjandi skífur
- [3] Skrúfa

- ▶ Festið helluborðið á fjórum stöðum með uppsetningarkjækjunum [1].
- ▶ Með notkun undirliggjandi skífu [2] skal skrúfa fastar uppsetningarkjækjurnar með því að herða skrúfu að hámarki 2 Nm.
- ▶ Notið engin rafmagnsskrúfjárn eða álíka raftæki til að festa helluborðin.
- ▶ Prófið rétta staðsetningu og uppsetningarhæð.

## Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grill CKT



Mynd 4.33 Festing Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grillsins

- [1] Löm
- [2] Skrúfur
- [3] Undirliggjandi skifur
- [4] Skrúfur (60 mm)
- [5] Uppsetningarkrækja

**UPPLÝSINGAR** Áður en Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grillið er sett inn í svæðið, verður að setja upp 4 hornfestingar [1].

- ▶ Festið helluborðið á fjórum stöðum með uppsetningarkjækjunum [5].
- ▶ Notið skinnurnar [3] til að skrúfa skrúfur [2] og [4] til að festa uppsetningarkjækjurnar með að hámarki. 2 Nm átaki.
- ▶ Notið engin rafmagnsskrúfjárn eða álíka raftæki til að festa Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grillið
- ▶ Prófið rétta staðsetningu og uppsetningarhæð.

## 4.12 Tengja ytri snertirofa

**UPPLÝSINGAR** Tenging utanaðkomandi tenginga við Home-In og Home-Out má aðeins framkvæma af viðurkenndum sérfræðingi. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur og tekinn í notkun.

Við notkun Home-In og Home-Out þarftu að hafa viðkomandi skjöl fyrir ytri snertirofa til að geta gert hættulausa tengingu við tækið og notkun þess.

Eftirfarandi snertirofa er hægt að nota:

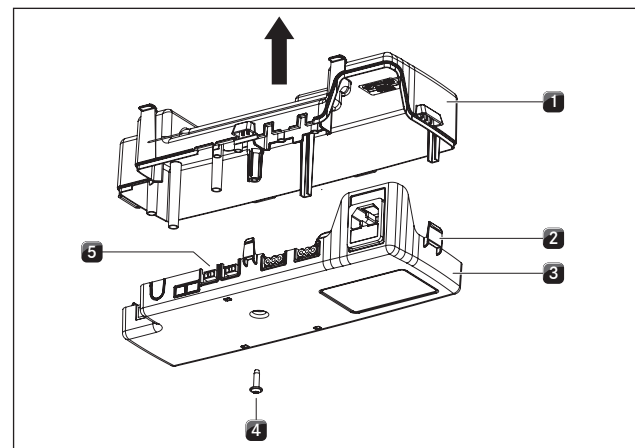
Tenging	Aðgerð	Tenging
Home-In	Gufugleypir Inn/Út tenging fyrir ytri snertirofa (Tengi lokað: Gufugleypir inn)	24V DC 100 mA
Home-Out	Spennulaus tenging við stýringu ytri búnaðar sem er háður notkun gufugleypis (Gufugleypir Inn: Tengi lokað)	hámark 250 VAC / 30 VDC, 2,5A

Tafla 4.5 Snertirofar

**UPPLÝSINGAR** Tengiliðinn Home-In er hægt að nota fyrir ytri öryggisbúnað (til dæmis gluggasnertirofa). Í opnu rofaástandi er gufugleypirinn ekki virkur.

**UPPLÝSINGAR** Ekki má hindra neina gluggasnertirofa, sem rjúfa rafmagnsgjöf til stýrieiningarinnar (fasaskipti). Eingöngu skal nota innbyggða tengið.

## Undirbúningur á stýrieiningunni



Mynd 4.34 Opna húslok á stýrieiningunni.

- [1] Húslok
- [2] Læsingar
- [3] Húsundirskel
- [4] Skrúfa
- [5] Rafeindabúnaður

- ▶ Tryggið að stýrieiningin sé aftengd rafmagni.
- ▶ Losið skrúfuna [4] með hverri lokið [1] á húsinu er fest.
- ▶ Losið varlega með flötu skrúfjárn allar læsingar [2].
- ▶ Lyftið loki [1] hússins upp frá húsundirskelinni [3].
- ▶ Ekki snerta rafeindabúnaðinn [5].

**UPPLÝSINGAR** Rafeindabúnaðurinn getur innihaldið afgangshleðslu. Þess vegna skaltu ekki snerta óvarin tengi í rafeindabúnaðinum.

## Undirbúningur á tengivírum fyrir ytri skiptibúnað.

Notið tengivíra af eftirfarandi gerð og frá eftirfarandi framleiðendum til tenginga við ytri skiptibúnað.

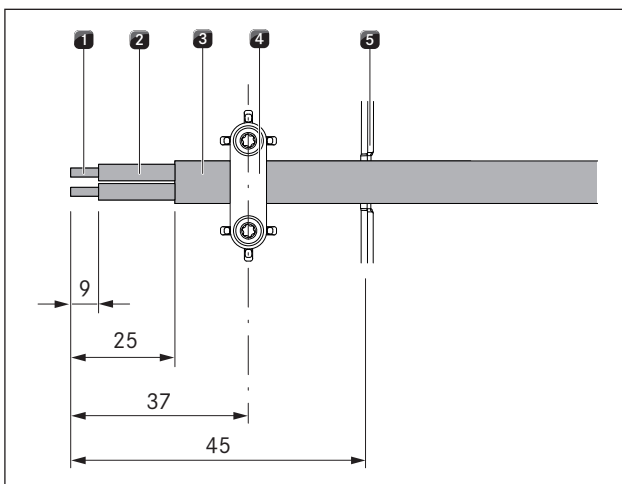
Tenging	Tengivír
Home-In	H03VV-F 2x 0,5mm <sup>2</sup>
Home-Out	H03VVH2-F 2x 0,75mm <sup>2</sup>

Tafla 4.6 Tengivír

**UPPLÝSINGAR** Tengivírin er aðeins til innri notkunar í húsum, heimilum, eldhúsum eða skrifstofum!

**UPPLÝSINGAR** Heildarlengd tengivírs ytri skiptibúnaðs má ekki vera lengri en 10 m!

► Undirbúið tengivírinn með því að virða fyrirskipaða einangrunarlengdir.



Mynd 4.35 Einangrunarlengdir og uppsetningarstaðsetning tengivírs.

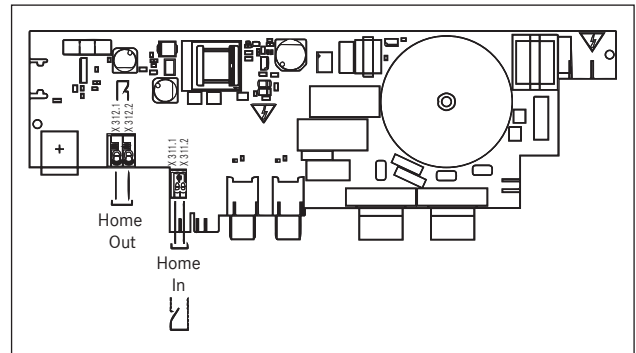
- [1] Einangraður vírendi
- [2] Einangraður vír
- [3] Klæddur vír
- [4] Togvarnarklemma
- [5] Útleið virtengingar

- Virða skal hámarks einangrunarlengd 9 mm á einstökum vírum við einangraðan vírenda [1]
- Virða skal hámarks einangrunarlengd 25 mm á ytri klæðningu við einangraðan vírenda [2].

## Uppsetning ytri skiptibúnaðar

Allt eftir tegund skiptibúnaðar tengir þú virtengingarnar annaðhvort við Home-In eða við Home-Out tengiklemmuna.

► Athugið tengi-yfirlitið til að tengja Home-In og Home-Out



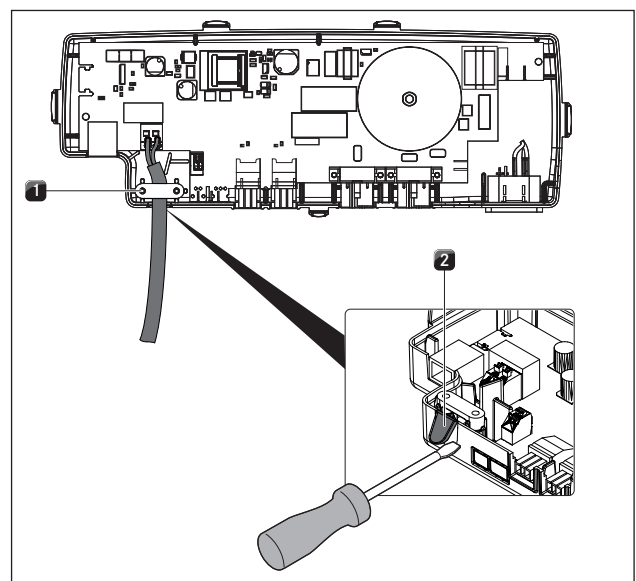
Mynd 4.36 Tengiyfirlit fyrir ytri snertirofa

► Tengdu vírinn fyrir hverja tengingu samkvæmt tengiyfirlitinu við tengisnertiklemmuna.

■ Til að tengja Home-In tengið verður fyrst að fjarlægja brúnna sem er uppsett.

**UPPLÝSINGAR** Tengið Home-In verður að brúa, ef ekki á að nota það (í afhentu ástandi brúað).

**UPPLÝSINGAR** Fyrir tengingar við Home-In tengiklemmu má ekki nota neinar vírendahulsur.



Mynd 4.37 Snerting Home-Out með átaksvörn

- [1] Togvarnarklemma
- [2] Útleið virtengingar

► Klemmið tengivírinn við þar til gerða togvarnarklemmu [1] samkvæmt notuðu skurðþversniði víra.

- Fjarlægðu útleið [2] sem er nauðsynleg fyrir vírlagningu við gerviefnahús stýrieiningarinnar.

**UPPLÝSINGAR** Ef ytri skiptibúnaður er tengdur bæði við Home-In sem og einnig Home-Out tenginguna, þá skal tryggja báða vírana með togvarnarklemmuni.

- Prófið rétta uppsetningu sem og að allar tengingar séu vel festar.
- Lokið og festið lokið við stýreininguna.
- Skrúfið lokið með þar til ætlaðri skrúfu (hámark 2 Nm)
- Vertu viss um að vírinn skemmist ekki né klemmist við það.

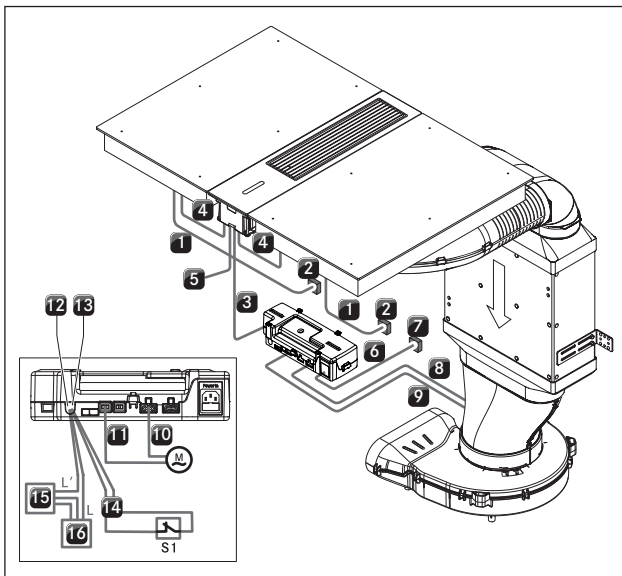
#### 4.13 Koma á samskiptum og tengja við rafmagn.

**UPPLÝSINGAR** Helluborði BORA Classic 2.0 kerfisins er aðeins hægt að stjórna með miðlæga stjórnþúnaði helluborðsgufugleypis CKA2.

**UPPLÝSINGAR** Með stýrirásum miðlægu stýrieiningarinnar er komið á samskiptatengingu milli helluborðsgufugleypis og helluborðs.

**UPPLÝSINGAR** Helluborðin eru með sínar eigin rafmagnstengingar. Þær verður að tengja við samsetningu.

**UPPLÝSINGAR** Aðalstjórnunareiningin fær rafmagn um samskiptarásina.

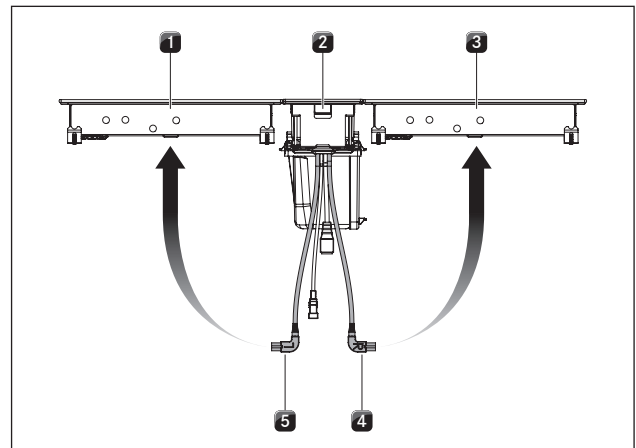


Mynd 4.38 Tengingar-yfirlit gufugleypir CKA2

- [1] Nettenging helluborð
- [2] Nettenging hvert helluborð
- [3] Samskiptasnúra CAT 5e
- [4] Helluborð-samskiptasnúra CAT 5e
- [5] USB-tengi
- [6] Nettenging
- [7] Nettenging stýrieining
- [8] Nettengingarsnúra vífta 1
- [9] Stýringarsnúra vífta 1
- [10] Nettengingarsnúra vífta 2
- [11] Stýringarsnúra vífta 2
- [12] Home-Out tenging
- [13] Home-In tenging
- [14] Tengingarvír Home-In
- [15] Ytra tæki
- [16] Nettenging fyrir ytra tæki
- [M] Vífta 2
- [S1] Ytri snertirofi

##### 4.13.1 Koma á samskiptum milli gufugleypis og helluborða.

- Notaðu eingöngu þær snúrur sem afhentar voru.



Mynd 4.39 Tengja stýrisnúrur við helluborðin

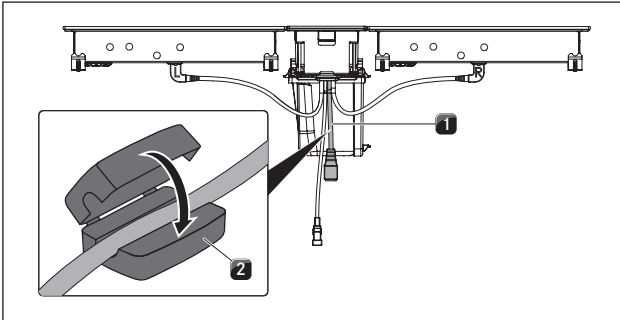
- [1] Vinstra helluborð
- [2] Gufugleypir
- [3] Hægra helluborð
- [4] Stýrisnúra hægra helluborð (R)
- [5] Stýrisnúra vinstra helluborð (L)

- Tengdu stýrisnúrurnar á gufugleypinum við helluborðin við hliðina.
- Vertu viss um réttar ráðstafanir og tengingar við tengistaði.
- Horntengin á stýrisnúrurnum eru merkt með L (vinstri) og R (hægri).



### 4.13.2 Setja upp Klapp-Ferrít hólk

**UPPLÝSINGAR** Tengisnúruna á gufugleypinum verður nauðsynlega vegna rafsegulfræðilegrar samhæfni að sía með Klappferríti.

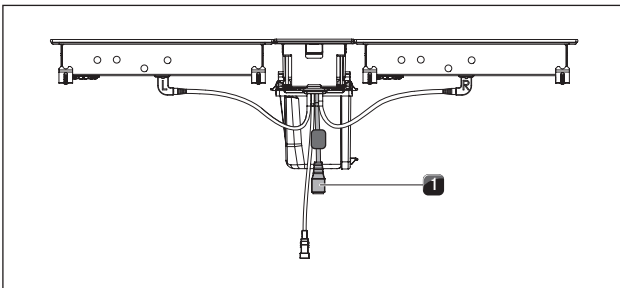


Mynd 4.40 Setja upp Klapp-Ferrít hólk

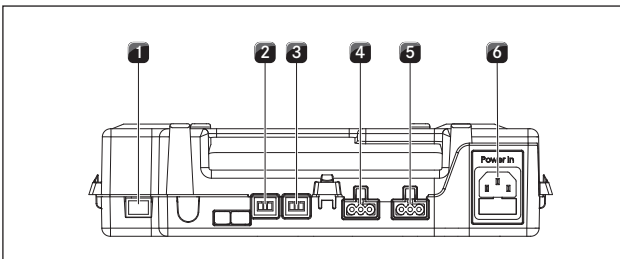
- [1] Tengivír
- [2] Klapp-Ferríthólkur

► Settu meðfylgjandi smellu-ferríthulsu [2] á samskiptasnúruna [1].

### 4.13.3 Koma á samskiptum milli notkunareiningar og stýrieiningar.



Mynd 4.41 Tengidós fyrir samskiptasnúruna CAT 5e við stýrieininguna.



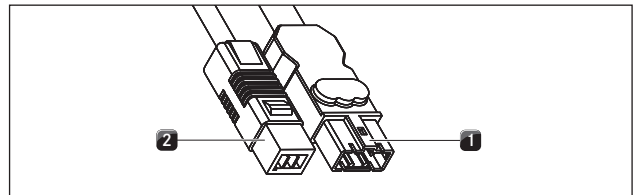
Mynd 4.42 Tengingar stýrieingarinnar

- [1] Tengidós samskiptasnúrunnar CAT 5e
- [2] Tenging stýrisnúrunnar vífta 2
- [3] Tenging stýrisnúrunnar vífta 1
- [4] Tenging nettengingarsnúra
- [5] Tenging nettengingarsnúra
- [6] Tenging nettengingarsnúra með micro öryggi

► Tengid með samskiptasnúrunni CAT 5e (innifalinn í afhendingu) tengin [1] á notkunareiningunni við stýrieininguna

**UPPLÝSINGAR** Gegnum samskiptasnúruna CAT 5e á sér stað bæði stýringin, sem og einnig rafmagnstenging við notkunareininguna.

### 4.13.4 Tengja víftu við stýrieininguna



Mynd 4.43 Tengikló víftu

- [1] Tengikló
- [2] Tengikló stýrisnúra vífta

► Tengdu stýrisnúru víftunnar [2] við stýrieininguna.

► Tengdu nettengingarsnúru víftunnar [1] við stýrieininguna.

■ Við tengingu stýrieingarinnar og nettengingarsnúrunnar við víftuna er alveg sama hvort þú notar til þess tengi 1 eða 2 í stýrieiningunni.

### 4.13.5 Staðsetning stýrieingarinnar.

**UPPLÝSINGAR** Stýrieininguna verður að staðsetja í eldhúsrýminu

**UPPLÝSINGAR** Staðsetjið stýrieininguna innan í eldhúsrýminu þannig að hún sé ekki auðveldlega aðgengileg notandanum (til dæmis bak við sökkulop).

Leyfilegir staðsetningarstaðir innan eldhúsrýmis:

- laust á milligólfi
- laus á sléttri lögn
- Fest í eldhúsrýminu

**UPPLÝSINGAR** Athugið við staðsetninguna lengd nettengingarsnúru (1 m) stýrieingarinnar.

#### 4.13.6 Tenging við rafmagnsnetið

- Fylgið öllum öryggisupplýsingum og viðvörðunum (sjá kaflann „Öryggi“).
- Fara verður eftir öllum innlendum og svæðisbundnum lögum og reglugerðum sem og frekari reglum rafveitufyrirtækja á staðnum.

**UPPLÝSINGAR** Viðurkenndur fagaðili verður að annast tengingu við rafmagn. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur og tekinn í notkun.

#### Sérstakar ábendingar fyrir CKT:

**UPPLÝSINGAR** Classic Tepan-Ryðfrítt-Stál-Grill CKT er ætlað til notkunar við rafmagnsveitunet með kerfisriðstraumsviðnámi  $Z_{max}$  við flutningsstað (inntak heimilis) að hámarki 0,1247 Ohm. Notandinn verður að tryggja að tækið sé aðeins notað með rafmagnsveituneti sem uppfyllir þessi skilyrði. Ef nauðsyn krefur, er hægt að spyrjast fyrir um riðstraumsviðnámið hjá rafmagnsveitufyrirtækinu.

#### Rafmagnstenging helluborð

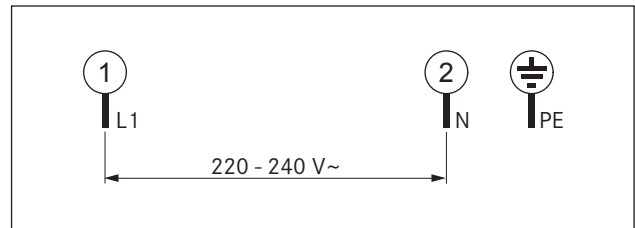
Rafmagnsstrengurinn (sem þegar er búið að setja saman) sem nota skal verður að vera að minnsta kosti af gerðinni H05V2V2-F.

Tenging	Öryggi	Lágmarkspversnið
1-fasa-tenging	1 x 16 A	1,5 mm <sup>2</sup>

Tafla 4.7 Öryggi og lágmarkspversnið

**UPPLÝSINGAR** Skemmda rafmagnssnúru verður að skipta út fyrir viðeigandi rafmagnssnúru. Þetta má aðeins eiga sér stað gegnum viðurkenndan þjónustuaðila.

- Sláið út aðalrofa/útsláttarrofa áður en helluborð er tengt.
- Verjið aðalrofa / útsláttarrofa gegn óheimilum endurræsingum.
- Ganga skal úr skugga um að enginn straumur sé á tækinu.
- Tengid helluborðið eingöngu með fastri tengingu við nettengingarsnúru.



Mynd 4.44 Tengiteikning 1-fasa tengingu helluborð

#### Rafmagnstenging stýringareining

- Tengid nettengingarsnúru stýringareiningarinnar við rafmagn.
- Gangid úr skugga um að uppsetningin hafi farið rétt fram.
- Kveiktu á aðalrofanum / útsláttarrofanum.

### 4.14 Gasuppsetning (aðeins í gashelluborði CKG)

Gastenginguna má eingöngu viðurkenndur uppsetningaraðili sjá um og skal virða lögbundin skilyrði sem og kröfur staðbundinna lögregluvirvalda. Fylgja skal gildandi reglum rafmagnsveitufyrirtækja á hverjum stað.

Land	Skilyrði / Viðmiðunarreglur
Þýskaland	DVGW TRGI 2018 og DVGW-Vinnublað G 600
Austurríki	ÖVGW-GK-Viðmiðunarreglur
Sviss	SVGW-Gasleiðslureglugerð G1 EKAA Viðmiðunarreglur 6517 Viðmiðunarreglur sambands kantónu eldtrygginga (VKF)
Holland Belgía	Reglugerðir Norm NBN D 51-003
Frakkland	Reglugerðir og tengiskilyrði gasveitufyrirtækisins (G.D.F) og rafmagnsveitufyrirtækisins (E.D.F.)

Tafla 4.8 Landakröfur (Upplýsingar án ábyrgðar)

#### 4.14.1 Loftræsting

Þetta tæki er ekki tengt við útblástursleiðslu. Það verður að setja það upp og tengja samkvæmt gildandi uppsetningarskilyrðum. Sérstaklega skal athuga viðeigandi loftræstiskilyrði.

- Tryggið ávallt nægilega loftræstingu meðan að tækið er notað.

#### 4.14.2 Gastenging

Þetta gaseldunartæki tilheyrir tækjaflokki 3. Það er útbúið sveigjanlegri tengislöngu. Gasslangan verður að mæta kröfum EN14800.

- Það er ráðlagt að setja upp öryggisgastengingardós í hliðarskápinn.
- Tengingin við fljótandi gas (LPG) á sér stað við milliskiptingu þétts tengistykkis (Rör D: 8 x 1 mm).
- Tenginguna við gasveitu skal gera með sveigjanlegum og saumlausum rörum úr ryðfríu stáli.
- Tenginguna með öryggisgasslöngu skal gera samkvæmt DIN 3383 með lengd að hámarki 1500 mm.
- Tengivinkill og tengistykki verða að vera útbúin með 1/2 tommu ytri skrúfgangi samkvæmt stöðluðum landaskilyrðum (sjá töflu 4.8).
- ▶ Slökktu á tækinu á eftirfarandi hátt:
  - ▶ Slökkvið á öllum tækjum.
  - ▶ Lokið fyrir gasinnstreymi.
  - ▶ Slá skal út með aðalrofa/sjálfvari áður en helluborðið er tengt.
  - ▶ Verjið aðalrofa / útsláttarrofa gegn óheimilum endurræsingum.
  - ▶ Ganga skal úr skugga um að enginn straumur sé á tækinu.
  - ▶ Prófið gastegundina og gasþrýstinginn í gasveituleiðslunni.
  - ▶ Vertu viss um að tækið er útbúið rétttri stútagerð þannig að réttur brennaralogi og örugg notkun sé tryggð.
  - ▶ Togið hlífðartappann af tengislöngunni.
  - ▶ Við notkun öryggisgasslöngu skal tengja hana beint með samþykktari öryggisklemmu við tenginguna á gashelluborðinu þannig að þétt sé.
- Notaðu aðeins þær tengingar sem samþykktar eru í þínu landi.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN10226): sívalur/keilulaga
- ISO 228-1/ISO 228-1:
  - ▶ Tengid tækið við gasveiturörið.
  - ▶ Herðið fast að öllum tengingum.
  - ▶ Gangið úr skugga um að uppsetningin hafi farið rétt fram.
  - ▶ Prófaðu rétta virkni afsláttarlokans.
  - ▶ Prófaðu hvort gastengingin sé þétt með lekaprófi.
  - ▶ Vertu viss um að enginn neisti geti myndast.
  - ▶ Ekki nota neinn eld né óvarða loga.
  - ▶ Prófaðu allar tengingar á milli helluborðs og gastengingarinnar með viðeigandi prófunarbúnaði.
  - ▶ Tengdu allar tengingar með notkun lekaúða.
  - ▶ Lokaðu fyrir gasinnrennsli, ef þú verður var við að gas sleppur og loftræstu rýmið.
  - ▶ Þéttaðu staðinn þar sem gasið lekur út.
  - ▶ Prófaðu á ný allar tengingar og gastenginguna.
  - ▶ Endurtaktu á ný lekaprófið, alveg þangað til allar tengingar eru þéttar.
  - ▶ Búið til lekaprófunarverklýsingu og láttu notandann fá hana.
  - ▶ Kveiktu á aðalrofanum / útsláttarrofanum.

- ▶ Taktu kerfið í notkun (sjá kaflann um notkun)
- ▶ Prófaðu allar aðgerðir gufugleypsins og helluborðsins með tilliti til réttrar virkni.
- ▶ Prófaðu rétta starfhæfni brennaralogans, sérstaklega samþættur notkun með gufugleypinum.

#### 4.14.3 Skipta um gastegund

**UPPLÝSINGAR** Útskipting á gasstútum, lofttegund, breytingu á gasþrýstingi og gaseiginleikum má aðeins framkvæma af viðurkenndum sérfræðingi eða þjónustumanni BORA. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur við gas og tekinn í notkun.

- ▶ Slökkvið á öllum tækjum.
- ▶ Lokið fyrir gasinnrennslið frá gasveiturörinu.
- ▶ Sláið út aðalrofa/útsláttarrofa
- ▶ Verjið aðalrofa / útsláttarrofa gegn óheimilum endurræsingum.
- ▶ Ganga skal úr skugga um að enginn straumur sé á tækinu.

#### Skipta um gas-brennarastút í gas-brennarannum

**UPPLÝSINGAR** Stútarnir stýra hámarksgasflæði í hverjum brennara og gastegund/-þrýstingi.

**UPPLÝSINGAR** Gashelluborðið er verksmiðjustillt á jarðgas G20/20mbar (for-uppsett)

**UPPLÝSINGAR** Notaðueingöngu stimplaða og viðurkennda stúta.

Stimpillinn á stútnum samsvarar gildunum í meðfylgjandi stútatöflu og er að finna annaðhvort ofan til eða til hliðar við stútinn.

ESB			
Gastegund/Gastþrýstingur mbar	Ø SR-Brennari/ Venjulegur- Brennari	Ø R-Brennari/ Sterkur- Brennari	
G20/20	104	125	
G25/20	110	131	
G20/10	122	155	
G20/13	115	149	
G25/25	104	131	
G25,3/25			
G20/25	100	119	
G30/29	69	85	
G31/37			
G30/50	62	78	
G30/31 – 50 mbar			

Tafla 4.9 Stúтатаfla

Heildar-nafntengingargildi fyrir fljótandi gas:

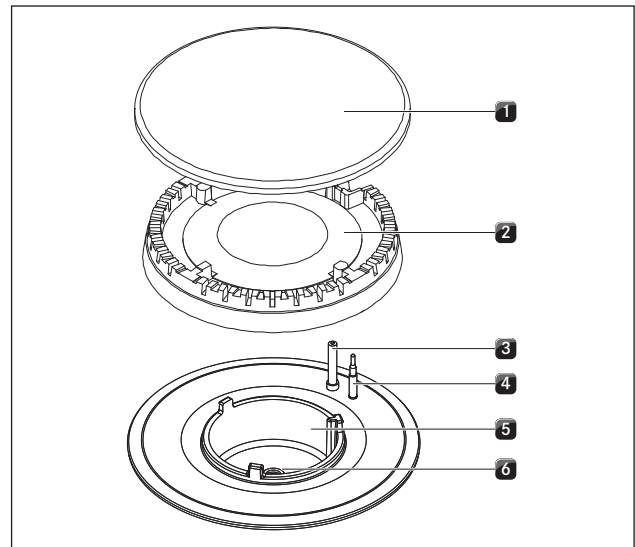
Gastegund	mbar	kW	g/h	m <sup>3</sup> /h
G30/G31	50	4,90	328	0,129
G30	29	5,00	348	0,137

Tafla 4.10 Nafntengingargildi fljótandi gas

Heildar-nafntengingargildi fyrir jarðgas:

Gastegund	mbar	kW	m <sup>3</sup> /h
G20	20	5,00	0,449
G25	25	5,10	0,538
G25.3	25	5,10	0,538
G20	13	5,10	0,486
G25	20	4,80	0,501

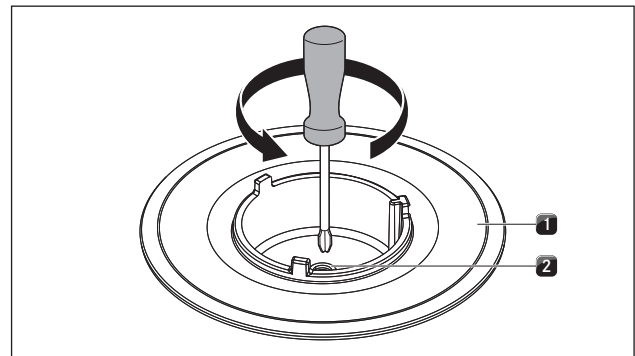
Tafla 4.11 Nafntengingargildi jarðgas



Mynd 4.45 Gasbrennari uppsetning

- [1] Brennralok
- [2] Brennarahaus
- [3] Rafmagnskveikibúnaður
- [4] Öryggis-hitaelement
- [5] Brennara-hús
- [6] Gas-brennarastútur

- ▶ Taktu pottagrindina af.
- ▶ Taktu brennara-lokið [1] af brennara-hausnum [2].
- ▶ Taktu brennara-hausinn [2] af gasútrenslisopin.



Mynd 4.46 Eldunarbrennari með

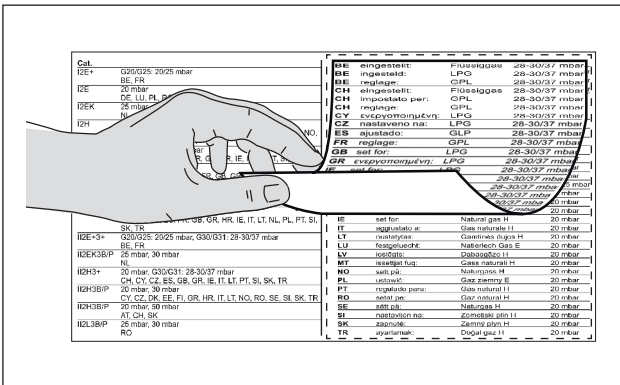
- [1] Gas-brennari
- [2] Gas-brennarastútur

- ▶ Skrúfaðu gas-brennarastútinn [2] af gas-brennarannum [1].
- ▶ Skrúfaðu viðeigandi stút þeirrar gastegundar sem nota skal við gas-brennarann [2].
- ▶ Settu brennarahlutina aftur saman.
- ▶ Staðsettu brennara-hausinn [2] rétt á gasútrenslisopin.
- ▶ Tryggið að öryggis-hitaelementið [4] og rafmagns kveikibúnaðurinn [3] séu staðsett í réttu opi.
- ▶ Leggðu brennara-lokið [1] þannig að það sitji rétt á og beint á brennarahausnum [2].

- Ef brennarahlutinn er lagður rangt á þá virkar ekki rafmagnskveikingin.
- ▶ Leggðu pottagrindina rétt á og beint á gasbrennarann.

### Líma á stútagerð merkiplötu

- ▶ Límið stúttsettstegundarplötur sem innifaldar eru í sendingunni yfir stúttsettstegundarplötuna neðan á helluborðinu (sjá mynd 4.46) og á næstsíðustu síðu í notkunarleiðbeiningunum.



Mynd 4.47 Líma merkispjald stútagerðar.

### 4.14.4 Gasuppsetning

**UPPLÝSINGAR** Útskipting á gasstútum, lofttegund, breytingu á gasþrýstingi og gaseiginleikum má aðeins framkvæma af viðurkenndum sérfræðingi eða þjónustumanni BORA. Hann skal einnig bera ábyrgð á því að farið sé rétt að þegar búnaðurinn er tengdur við gas og tekinn í notkun.

**UPPLÝSINGAR** Ekki má nota gaseiginleika A með LPG (G30 / 31).

**UPPLÝSINGAR** Réttar stillingar fyrir gastegundina, gasþrýstinginn og viðeigandi einkenni eru mikilvægar fyrir öruggan og vandræðalausan rekstur gashellunnar.

**UPPLÝSINGAR** Nánari leiðbeiningar um gasstillingarvalmyndina, finnuruðu í notkunarleiðbeiningunum.

- ▶ Taktu stillingarnar í gasstillingarvalmyndinni fyrir (sjá notkunarleiðbeiningar, kafli „Útvíkkuð valmynd“).

## 4.15 Fyrsta notkun

**UPPLÝSINGAR** Ítarlegar leiðbeiningar til notkunar System Bora Classic 2.0 finnur þú í notkunarleiðbeiningum (sjá kafla notkun)

- ▶ Vertu viss um að öll tæki séu rétt tengd og eru útbúin spennugjöf (með öryggi) áður en fyrsta notkun fer fram.
- Undantekning: Við fyrstu notkun má eldhúsuppsetningaraðili setja tímabundið straum á stýrieininguna (t.d. meðan á byggingartíma stendur með byggingarstraumi) til að útfæra grunnstillinguna.
- Viðkomandi stillingar eru vistaðar og haldast einnig eftir að tækið er aftengt rafmagnsnetinu.
- Endanlega tengingu tækisins við rafmagn mega aðeins viðurkenndir fagaðilar sjá um.
- ▶ Taktu kerfið í notkun .
- Sem ábending um grunnstillingar sem vantar ennþá er í skjámyndinni birt og víftutáknið blíkkir rauðum lit.
- ▶ Prófaðu hvort öll helluborð koma fram samkvæmt uppsetningu.
- ▶ Prófaðu til þess skjámyndina í stjórnborði (eldunarsvæðabirtingu).

### Ef öll helluborð voru ekki rétt greind:

Ef helluborð eru ekki rétt greind af kerfinu, eru þau alls ekki birt eða þá birt með villukóðanum  $E$  (sjá einnig notkunarleiðbeiningar, kafla leysa truflanir).

- ▶ Sláðu kerfinu út .
- ▶ Athugaðu tengingar samskiptalínanna
- ▶ Athugaðu rafmagnstengingu helluborðanna
- ▶ Sláðu kerfinu aftur inn og prófaðu hvort öll helluborð hafa verið greind.

### Ef öll helluborð hafa verið rétt greind:

- ▶ Framkvæmdu grunnstillingu (sjá notkunarleiðbeiningar, kafla Upphafsvirkjun).

### 4.15.1 Virkniprófun

- ▶ Framkvæmið ítarlega virkniprófun á öllum tækjum.
- ▶ Athugið við villumeldingar kaflann „leysa truflanir“ í notkunarleiðbeiningum

### Aðgerðarprófanir í gashelluborði CKG

- ▶ Stillið eldunarsvæðin.

Rafeinda gasstillingin endurstillir sig sjálf (suðhljóð) og þar á eftir á sér stað sjálfvirk kveiking á gasloganum við valið eldunarsvæði.

Gasloginn brennur stöðugur og jafn.

### Fyrsta notkun gashelluborðs við samþætta notkun með gufugleypni.

- ▶ Stillið gufugleypinn á hámarks styrkleikaþrep
  - ▶ Stilltu öll eldunarsvæði með lágmarks styrkleikaþrepi. Rafeinda gasstillingin endurstillir sig sjálf (suðhljóð) og þar á eftir á sér stað sjálfvirk kveiking á gasloganum við valið eldunarsvæði.
- Gasloginn brennur jafnt og það slokknar ekki á honum (engin endurtekin kveiking). Lítil áhrif gaslogans gegnum gufugleypinn (loftzog) er eðlilegt.

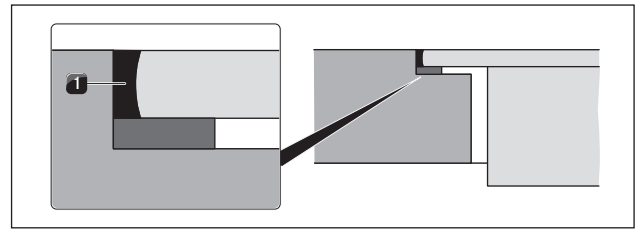
**UPPLÝSINGAR** Ef gasloginn slokknar, aukin logabjögun og / eða logamynstrið er ekki rétt (til dæmis sót, bakskot, ...), verður að hækka einkennisferilinn og, ef nauðsyn krefur, einnig loftræstingu í útblástursbúnaði eða þarf að auka bakflæðisopið loftringrásarkerfisins.

### Truflanir við fyrstu notkun á gashelluborði CKG

Við fyrstu notkun eða eftir lengri tíma án notkunar eða eftir skipti á fljóttandi gas-kúti eru truflanir mögulegar:

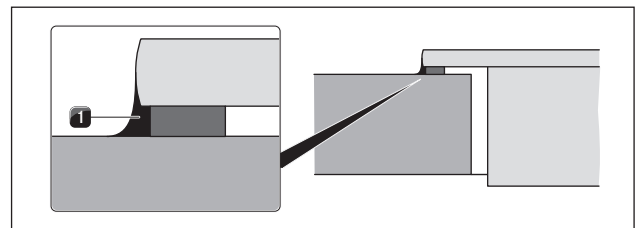
- Það kviknar ekki á brennarinum
  - Loft getur verið til staðar í gasleiðslu.
- ▶ Endurtaktu kveikiferlið
- Það kviknar ekki í brennarinum og helluborðið sýnir engin viðbrögð.
  - Rafmagnsstýrða gasstillingin verður að endurstilla sig.
- ▶ Með uppstillingarvalmynd Gas skaltu endurstilla gasstýringuna

## 4.16 Bæta við tækjum



Mynd 4.48 Sílikonkítta fyrir innfellda uppsetningu

[1] Svart hitaþolið sílikonkítta



Mynd 4.49 Sílikonkítta fyrir ásetningu

[1] Svart hitaþolið sílikonkítta

- ▶ Að lokinni allri uppsetningarvinnu og fyrstu gangsetningu skal þétta utan um búnaðinn allan (einnig á milli helluborðsgufugleypis og helluborðsins) með svörtu hitaþolnu sílikonþéttiefni [1].
- ▶ Gætið þess að sílikonkíttað berist ekki undir tækið.

## 4.17 Tækið afhent notanda

**Þegar uppsetningu er lokið:**

- ▶ Útskýrið helstu eiginleika fyrir notandanum.
- ▶ Fræðið notandann um öll öryggisatriði sem tengjast notkun og meðhöndlun.
- ▶ Límið merkispjald sem fylgdi á næstsíðustu síðu notkunarleiðbeininga (sjá notkunarleiðbeiningar, kafla merkispjald).

Ef CKG gashelluborð var sett upp:

- ▶ Fyrir CKG gashelluborðið skaltu einnig líma stútasettstegundarskiltið á næstsíðustu síðuna í notkunarleiðbeiningunum.
- ▶ Afhendið notandanum fylgihluti og notkunar- og uppsetningarleiðbeiningar til varðveislu.

## 5 Helluborðið tekið úr notkun, fjarlæggt og því fargað

- ▶ Fylgja skal öllum öryggisupplýsingum og viðvörðunum (sjá kaflann „Öryggi“).
- ▶ Fylgja skal meðfylgjandi leiðbeiningum framleiðanda.

### 5.1 Tækið tekið úr notkun

Pegar tækið er tekið úr notkun er notkun þess hætt fyrir fullt og allt og það er fjarlæggt. Þegar tækið hefur verið tekið úr notkun er ýmist hægt að setja það upp í annarri innréttingu, selja það eða fleygja því.

**UPPL.** Viðurkenndur fagaðili verður að sjá um að aftengja tækið frá rafmagni og gasi.

- ▶ Þegar taka á tækið úr notkun skal slökkva á því (sjá kaflann „Notkun“).
- ▶ Tækið tækið úr sambandi við rafmagn.
- ▶ Tækið tækið úr sambandi við gas.

### 5.2 Tækið fjarlæggt

Til þess að hægt sé að fjarlægja tækið þarf að vera hægt að komast að því og það þarf að vera búið að taka það úr sambandi við rafmagn.

Pegar um gasknúin tæki er að ræða skal ganga úr skugga um að lokað hafi verið fyrir tenginguna við gasið.

- ▶ Losið festiklemmurnar.
- ▶ Fjarlægjið silíkonfúgurarnar.
- ▶ Aftengið tækið frá útblásturslögninni.
- ▶ Tækið tækið upp úr borðplötunni.
- ▶ Fjarlægjið annan aukabúnað.
- ▶ Fjarlægjið úr sér gengna tækið og allan mengaðan aukabúnað eins og lýst er í „Umhverfisvæn förgun“.

### 5.3 Umhverfisvæn förgun

#### Förgun umbúða vegna flutnings

**UPPL.** Umbúðirnar verja tækið gegn skemmdum við flutninga. Umbúðaefnin hafa verið valin út frá umhverfissjónarmiðum og sjónarmiðum varðandi förgun og eru þess vegna endurvinnanleg.

Með því að skila umbúðum aftur í efnahringrásina sparast hráefni og það dregur úr magni úrgangs. Söluaðilinn mun taka aftur við umbúðunum.

- ▶ Skilið umbúðunum til söluaðila eða
- ▶ Fargið umbúðunum með viðeigandi hætti samkvæmt gildandi reglum á hverjum stað.

#### Förgun úr sér gengins tækis



Rafmagnstæki sem eru með þessa merkingu má ekki setja í heimilissorp við lok endingartíma þeirra. Skila verður þeim til móttökustöðva fyrir úr sér genginn raf- og rafeindabúnað. Upplýsingar um þetta fást hjá yfirvöldum á hverjum stað.

Mörg úr sér gengin raf- og rafeindatæki innihalda ennþá verðmæt efni. Þau innihalda hins vegar einnig skaðleg efni sem voru nauðsynleg til þess að tækin störfuðu með réttum og öruggum hætti. Þessi efni geta valdið heilsutjóni og umhverfisspjöllum sé þeim fargað á rangan hátt.

- ▶ Fleygið aldrei úr sér gengnum tækjum með venjulegu heimilissorpi.
- ▶ Skilið úr sér gengna tækinu til næstu móttöku- og endurvinnslustöðvar fyrir raf- og rafeindabúnað og önnur efni.

**Pýskaland:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Deutschland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**Austurríki:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Evrópa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Ástralía – Nýja-Sjáland:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australien  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

